



Kompakt vizelelemező

PocketChem™ UA

PU-4010 | Használati útmutató

Köszönjük, hogy megvásárolta a PocketChem UA PU-4010 kompakt vizelelelemzőnket.

Ez a kézikönyv fontos információkat tartalmaz a PocketChem™ UA PU-4010 műszer funkcióiról.

Ezt a kézikönyvet az ARKRAY, Inc. adta ki.

Olvassa el figyelmesen az egység elindítása előtt.

Javasoljuk, hogy tartsa meg a kézikönyvet későbbi használatra.

■ Felhasználási terület

A PocketChem UA PU-4010 számos fiziológiai marker kvalitatív és/vagy félkvantitatív mérésére szolgál a vizeletben: Glükóz, fehérje, bilirubin, pH, vér, urobilinogén, ketonok, nitrit, leukociták, kreatinin, albumin, fajsúly, P/C (fehérje-kreatinin aránya) és A/C (albumin és kreatinin aránya).

Ezeket a méréseket vesebetegség, májbetegség, diabetes mellitus és húgyúti fertőzés szűrésére használják általános szűrőpopulációkban.

Ez a műszer automatizált. Csak in vitro diagnosztizálási és professzionális felhasználásra. Ez a műszer nem betegközeli vizsgálatra szolgál.

Ez a termék megfelel az IEC61326-2-6:2012 EMC szabványnak.

Kibocsátási osztály: CISPR 11, A osztály

Ez a műszer egy IVD orvosi műszer.



Ez a termék megfelel a 2017/746 Európai rendeletnek (EU).

Ez a műszer az elvégzett vizsgálatok szerint megfelel az FCC szabályok 15. részében meghatározott A osztályú digitális készülékekre vonatkozó határértékeknek. Ezek a határértékek azt a célt szolgálják, hogy megfelelő védelmet biztosítsanak a káros interferenciák ellen, amikor a műszer kereskedelmi környezetben üzemel. Ez a műszer rádiófrekvenciát állít elő, használ és sugároz, ami a használati útmutatónak nem megfelelő telepítés és használat esetén káros interferenciát okozhat a rádióösszeköttetéseknel. A műszer használata lakóövezetben valószínűleg interferenciát okoz. Ilyen esetben a felhasználó köteles saját költségén gondoskodni a probléma elhárításáról.

Az elektromágneses környezetet a készülék működése előtt értékelni kell. Ne használja ezt a készüléket az erős elektromágneses sugárzás forrásainak közvetlen közelében, mivel ezek zavarhatják a megfelelő működést.

A műszer használata előtt alaposan olvassa el ezt a kézikönyvet. Ez a kézikönyv biztosítja a műszer áttekintését, és a megfelelő üzemeltetési és karbantartási eljárásokat. Tartsa ezt a kézikönyvet könnyen hozzáférhető helyen a műszer közelében.

A termék használatával kapcsolatban bekövetkezett vagy potenciális súlyos eseményeket jelenteni kell közvetlenül a gyártónak vagy a hivatalos képviselőn keresztül, valamint a helyi szabályozó hatóságnak.

Reagensek, fogyóeszközök vagy egyéb opcionális elemek beszerzésével kapcsolatban forduljon a forgalmazóhoz.



- **LEGYEN ÓVATOS A VIZELET KEZELÉSEKOR.** Ez a műszer vizeletet használ mintaként. A vizelet szennyezett lehet fertőző betegségeket okozó patogén mikrobákkal. A vizelet nem megfelelő kezelése patogén mikrobák általi fertőzést okozhat a felhasználónál vagy más személyeknél.
- Ezt a műszert csak szakképzett személyek működtethetik. A szakképzett személy megfelelő ismeretekkel rendelkezik a klinikai vizsgálatokról és a fertőző hulladékok ártalmatlanításáról. Használat előtt alaposan olvassa el ezt a kézikönyvet.
- Soha ne érintse meg védtelen kézzel a tesztcsíktartót vagy más olyan részeket, ahol minta tapadhat meg. Ezen részek tisztítása vagy karbantartása során viseljen védőkesztyűt a patogén mikrobáknak való kitettség megelőzése érdekében.
- A használt mintákat, tesztcsíkokat és védőkesztyűket a biológiai veszélyes hulladékokra vonatkozó helyi előírásoknak megfelelően ártalmatlanítsa.
- Ez a műszer a használat során megfertőződhet. A műszert a biológiai veszélyes hulladékokra vonatkozó helyi előírásoknak megfelelően ártalmatlanítsa.



Minden mérési eredmény tartalmaz egy betegazonosítót, hogy az eredményt hozzá lehessen rendelni a személyes egészségügyi adatokhoz. A mérési eredményeket csak az arra jogosult személyek tekinthetik meg, nyomtathatják ki, adhatják ki vagy törölhetik, és minden kezelőnek mindig rendkívül óvatosan kell bánnia velük. A fent említett felhatalmazott személyeknek nincs szükségük különleges informatikai ismeretekre vagy képzésre, de a megfelelő megértés érdekében az első használat előtt el kell olvasniuk a használati útmutatót.

© 2005 ARKRAY, Inc.

- A kézikönyv bármely részének másolása szigorúan tilos az ARKRAY, Inc. kifejezett hozzájárulása nélkül.
- Az itt olvasható információ előzetes tájékoztatás nélkül változtatható.
- Az ARKRAY, Inc. mindent megtett annak érdekében, hogy ezt a kézikönyvet a lehető legjobban elkészítse. Ha bármi furcsát, hibát vagy hiányt tapasztal, forduljon a forgalmazóhoz.

A következő a kézikönyvben használt szimbólumok és a műszeren található címkéken arra szolgálnak, hogy felhívják a figyelmet bizonyos elemekre.

■ Biztonsága érdekében



Kövesse az itt megadott utasításokat a patogén mikrobáknak való kitétség megelőzése érdekében.



Kövesse az itt megadott utasításokat a sérülések és az anyagi kár megelőzése érdekében.

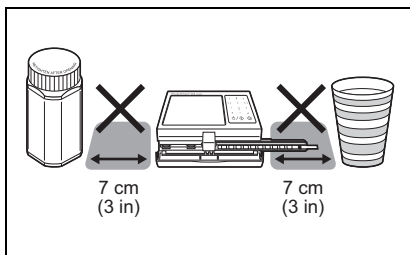
■ Az optimális teljesítményhez

FONTOS: Kövesse az itt megadott utasításokat a pontos mérési eredmények elérése érdekében.

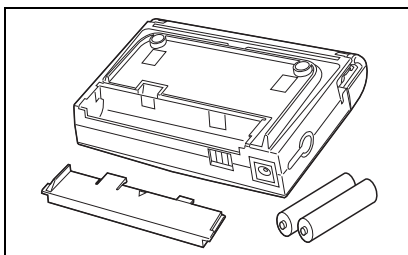
MEGJEGYZÉS: A műszer vagy alkatrészek sérülésének megelőzéséhez szükséges való hasznos információk, valamint egyéb fontos információk, amelyeket érdemes szem előtt tartani.

TUDNIVALÓK: További magyarázatok, amelyek segítenek a műszer legjobb használatában, valamint a kapcsolódó funkciók információinak megismerésében.

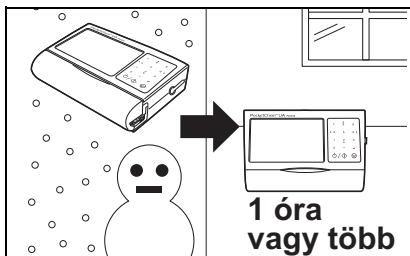
A műszer telepítése előtt olvassa el az ebben a fejezetben található utasításokat, és mindig tegye meg a megfelelő biztonsági óvintézkedéseket.



Ahhoz, hogy a tesztcsíktartó szabadon mozogjon, hagyjon legalább 7 cm-es (3 in.) helyet a műszer jobb és bal oldalán.

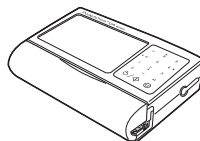


Távolítsa el a régi elemeket. Ezenkívül távolítsa el az elemeket hosszú ideig tartó használaton kívüli időszak előtt.

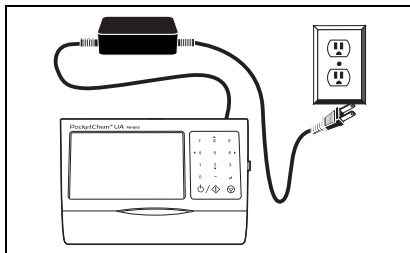


Ha a műszer hirtelen hőmérséklet-változásoknak van kitéve, hagyja, hogy a műszer a tesztelés előtt 1 órán át igazodjon a szobahőmérséklethez.

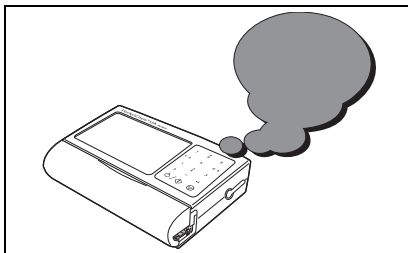
Hőmérséklet: 10-30°C
Páratartalom: 20-80%



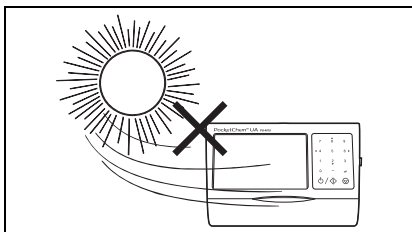
A műszert olyan helyen használja, ahol a hőmérséklet és a páratartalom 10°C és 30°C, valamint 20% és 80% RH között tartható.



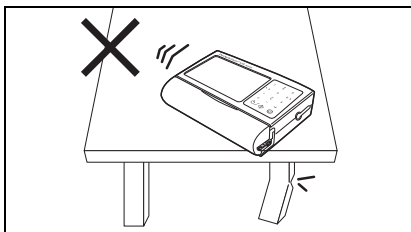
Ha a műszert AC-adapterről szeretné működtetni, csatlakoztassa a műszert egy hálózati aljzatba a műszerhez mellékelt AC-adapter segítségével.



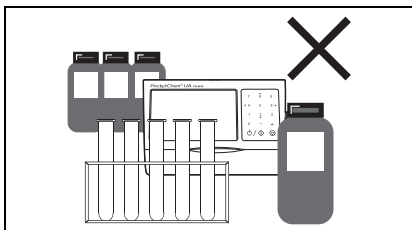
Ha rendellenes zajt, szagokat vagy füstöt észlel, azonnal kapcsolja ki az áramellátást, húzza ki az AC-adaptert, és forduljon a forgalmazóhoz.



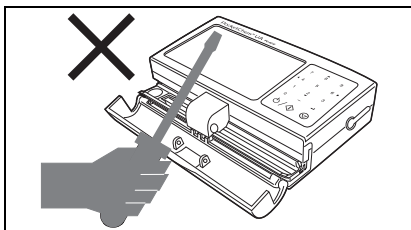
A műszert közvetlen napfénytől és szélről védett helyre telepítse.



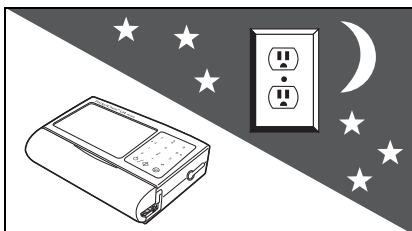
A műszert vízszintes, rezgésmentes, stabil platformra kell elhelyezni.



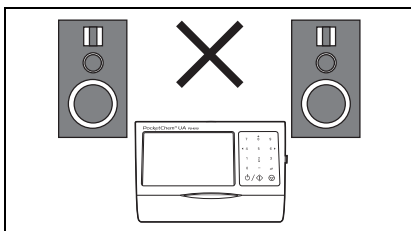
NE telepítse a műszert olyan helyekre, ahol vegyszereket tárolnak, vagy olyan berendezések közelébe, amelyek korrodáló gázokat vagy elektromos zajt generálnak.



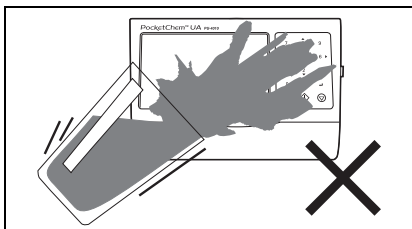
NE szerelje szét és ne alakítsa át a műszert. Ellenkező esetben a műszer károsodhat, és ennek következtében személyi sérüléshez vezethet.



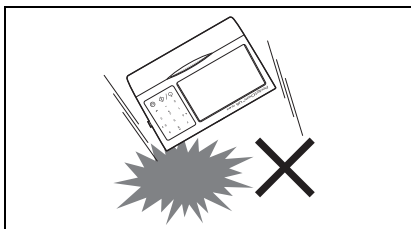
Távolítsa el az AC-adaptert, ha a műszer nincs használatban.



Tartsa a műszert távol a mágneses forrásoktól, például mágnesektől és hangszóróktól.



Tartsa a műszert folyadékoktól távol. A belsejébe való behatolás károsíthatja a műszert.



NE tegye ki a műszert fizikai sokknak vagy ütéseknek.

1	Előszó	i
2	Bevezetés	ii
3	Jelölések és meghatározások	iii
4	A telepítésre vonatkozó óvintézkedések	iv
5	Tartalomjegyzék	vi

Chapter 1 Használat előtt

1-1

1-1	A PocketChem UA vázlata.....	1-1
1-1-1	Jellemzők	1-1
1-1-2	Műszaki adatok	1-3
1-1-3	Mérési elv	1-5
1-1-4	Kategóriatáblázat	1-6
1-2	Kicsomagolás	1-8
1-3	A készülék részei	1-9
1-3-1	Műszer és nyomtató	1-9
1-4	A műszer beállítása.....	1-10
1-4-1	Működés elemről.....	1-10
1-4-2	Nyomtatóval való használat	1-12
1-4-3	Hálózati adapteres működés.....	1-13
1-4-4	A nyomtatópapír behelyezése.....	1-14
1-4-5	A tesztcsikadagolás irányának módosítása	1-16
1-5	Alapműveletek.....	1-18
1-5-1	Kijelző.....	1-18
1-5-2	Kezelőpanel	1-19

2. Fejezet Mérés

2-1

2-1	Működési folyamatára	2-1
2-2	A méréssel kapcsolatos figyelmeztetések	2-2
2-2-1	A minták kezelése	2-2
2-2-2	A tesztcsikok kezelése.....	2-3
2-3	Beindítás	2-4
2-3-1	A műszer bekapcsolása	2-4
2-3-2	A műszer kikapcsolása	2-4
2-4	A tesztkörülmények beállítása.....	2-5
2-4-1	A tesztcsik típus kiválasztása	2-5
2-4-2	A mérési szám beállítása	2-6
2-4-3	A betegazonosító beállítása.....	2-7

2-5	Normál mérés	2-8
2-5-1	A minták előkészítése	2-9
2-5-2	A tesztcsíkok előkészítése	2-9
2-5-3	A minták tesztelése	2-10
2-6	Ellenőrző mérés	2-13
2-7	Példák az eredményekre	2-15
2-7-1	A kijelzőn	2-15
2-7-2	Kinyomtatva	2-16

3. Fejezet	Kiegészítő használat	3-1
-------------------	-----------------------------	------------

3-1	A dátum beállítása	3-2
3-2	Az idő beállítása	3-3
3-3	Az eredmények áttekintése	3-4
3-4	Adott eredmény törlése a memóriából.....	3-5
3-5	Minden eredmény törlése a memóriából	3-6
3-6	Adott eredmény áthelyezése külső eszközre	3-7
3-7	Minden eredmény áthelyezése külső eszközre	3-8
3-8	Adott eredmény újranyomtatása	3-9
3-9	Minden eredmény újranyomtatása	3-10
3-10	A műszer testreszabása	3-11

4. Fejezet	Karbantartás	4-1
-------------------	---------------------	------------

4-1	Napi tisztítás: Tesztcsíktartó, tartóalap és vezetősínek	4-1
4-2	A kiolvasóegység tisztítása	4-4
4-3	Külső tisztítás	4-5

5. Fejezet	Hibakeresés	5-1
-------------------	--------------------	------------

5-1	Hiba esetén	5-1
------------	--------------------------	------------

6. Fejezet	Függelék	6-1
-------------------	-----------------	------------

6-1	Kiegészítés	6-1
6-2	Teljesítményjellemzők	6-2
6-2-1	Analitikai teljesítmény.....	6-2
6-2-2	Klinikai teljesítmény.....	6-2

1-1

A PocketChem UA vázlata

1-1-1 Jellemzők

- Kompakt, könnyű hordozható elemző

A műszer súlya önmagában csak 180 g*. Csatlakoztatott nyomtatóval is csak 360 g*. A műszer elemmel is működhet.

*Elemek és nyomtatópapír nélkül.

- Egyszerű működés. Csak nyomja meg az indítás gombot.

A mérés egyszerűen, az indítás gomb megnyomásával és egy tesztsík behelyezésével történik. A teszteredmények egyidejűleg megtekinthetők a kijelzőn és kinyomtathatók a nyomtatóról.

- Korrekciós funkciók a pontos teszteredmények eléréséhez

Nagypontosságú mérési eredmények érhetőek el a chromaturia hatásainak színkorrekciós tesztlap segítségével történő kiküszöbölésével, a mérések beépített hőmérséklet-érzékelő segítségével és a környezet hőmérsékletének figyelembevételével történő kompenzálásával, valamint a fajsúly pH-értékek alapján történő korrekciójával.

- A tesztsíktípus automatikus felismerése

Önazonosítható tesztsíkok használata esetén a műszer a mérés során automatikusan felismeri a csík típusát.

- Problémamentes napi karbantartás

Az egyetlen napi karbantartást igénylő művelet a tesztsíktartó mosása. A tartó pedig speciális szerszámok nélkül, egyszerűen levehető a tisztításhoz. A műszer LED-es fényforrást is használ, így nincs szükség lámpacserére.

- Akár 100 mintaeredmény tárolása. Az eredmények kiküldése külső eszközökre.

A memóriában akár 100 minta teszteredményei is eltárolhatók. A tárolt eredmények a mérés után bármikor megtekinthetők, kinyomtathatók és RS-232C segítségével külső eszközre küldhetők. A 100. bejegyzés után az eredmények rögzítésekor az új adatok felülírják a régi adatokat.

További információkért forduljon a forgalmazóhoz.

- Leválasztható nyomtató

A nyomtatónak a műszerhez való csatlakoztatása lehetővé teszi a teszteredmények a mérés utáni kinyomtatását.

- Az „AUTION Sticks” tesztcsíkok támogatása a sokoldalú vizeletvizsgálathoz
A műszer „AUTION Sticks” tesztcsíkokat használ, amelyek vizuális meghatározást, valamint maximum 10 egyidejű tesztet tesznek lehetővé egyetlen mérés során. A szükséges mérések alapján kiválaszthatja a tesztcsík típusát.

1-1-2 Műszaki adatok

Termék	PocketChem UA PU-4010 kompakt vizeletelemző
Konfiguráció	Műszer (elemző) és tartozékok
Minta	Vizelet
Tesztcsíkok	AUTION Sticks / Uriflet S (9UB)* / AUTION SCREEN *A 10V specifikációjú eszközöket kivéve

A műszer műszaki adatai

Mérési elemek	GLU (glükóz), PRO (fehérje), BIL (bilirubin), URO (urobilinogén), S.G. (fajsúly), BLD (vér), PH (pH), KET (ketonok), NIT (nitrit), LEU (fehérvérsejtek), CRE (kreatinin) és ALB (albumin).
Mérési elv	Tesztcsík: Kéthullámhosszú visszaverődés módszere. (egyhullámhosszú a BLD méréshez)
Mérési hullámhosszak	3 hullámhosszú LED (565, 635, 760 nm)
Mintabeviteli mód	Kézi bemerítés
Mérési kapacitás	50 teszt óránként
Tesztcsík reakcióidő	Kb. 60 másodperc/teszt
Mérés típusa	Normál mérés és ellenőrző mérés
Kijelző	Egyedi LCD különböző információk megjelenítésével, beleértve tesztcsík típusát, a mérési számot (legfeljebb 4 számjegy), a betegazonosítót (legfeljebb 13 számjegy) és a teszteredményeket.
Kezelőpanel	Panellap 14 gombbal, beleértve a számgombokat és a start gombot.
Memória kapacitása	Teszteredmények 100 mintához
Hőmérséklet-korrektció	Automatikusan korrigálva 10°C – 30°C között a belső hőmérséklet-érzékelővel
Fajsúlykorrektció	Automatikusan korrigálva a pH-érték alapján
Chromaturiakorrektció	Automatikusan korrigálva színkorrekciós tesztlappal
Külső kimenet	RS-232C kompatibilis
Működési környezet	Hőmérséklet: 10–30°C; Páratartalom: 20–80% rel. (nem kondenzálódó)
Mérési környezet	Hőmérséklet: 10–30°C; Páratartalom: 30–60% rel. (nem kondenzálódó) *Hőmérséklet-korrektciós funkció használatával
Tárolási környezet	Hőmérséklet: 1–30°C; Páratartalom: 20–80% rel. (nem kondenzálódó)
Szállítási környezet	Hőmérséklet: –10–60°C; Páratartalom: 20–80% rel. (nem kondenzálódó)
Hangnyomásszint	Kevesebb, mint 85 dB
Méretek	124 (Sz) × 81 (Mé) × 36 (Ma) mm
Tömeg	180 g (elemek nélkül)

Áramellátás	Csak műszer: Két AA alkálielem vagy AC-adapter Műszer nyomtatóval: AC-adapter 7,5 V 3 A
Energiafogyasztás	3 W
Használati hely	Csak beltéri használatra
Tengerszint feletti magasság	Max. 2000 m/6560 láb
Szennyezési fok	2
Túlfeszültség-kategória	II
A tesztcsík iránya	Gombbal kiválasztható a „jobbról” vagy „balról” adagolás
Várható élettartam	5 év a műszer az első használatától (telepítés) (a vállalati adatoknak megfelelően) A gyártási dátum a sorozatszámából olvasható ki a lenti ábrán látható módon. • A sorozatszám 2. és 3. számjegye: A gyártás évének utolsó 2 számjegye • A sorozatszám 4. és 5. számjegye: A gyártás hónapja

Nyomtató műszaki adatai

Nyomtató	Hőpapíros nyomtató
Nyomtatópapír	Nagy szíkontrasztú hőpapír (58 mm (Szé) × Ø26 mm)
Méretek	125 (Sz) × 133 (Mé) × 36 (Ma) mm
Tömeg	180 g (nyomtatópapír nélkül)
Áramellátás	AC-adapter 7,5 V 3 A
Energiafogyasztás	20 W
Tartozék	Egyérintékes tartozék
Csatlakoztatás	Érintkezés
Várható élettartam	5 év a műszer az első használatától (telepítés) (a vállalati adatoknak megfelelően)

1-1-3 | Mérési elv

A mérés két- vagy egyhullámhosszú visszaverődéssel történik, a PocketChem UA műszerhez tervezett tesztcsíkok segítségével.

Mérés tesztcsíkokkal

Merítse a tesztcsíkot 2 másodpercre a mintába, és helyezze a tesztcsíktálcára. A tesztcsíokban lévő reagensek a bemerítést követő 70 másodpercen belül reagálnak, és megváltoztatják a színüket, majd a fotometriai részben megtörténik a visszaverődés mérése.

A fotometriai részben a LED-ek két hullámhosszú fényt bocsátanak a tesztcsíkra, és a fényvisszaverődést a detektor érzékeli. Az egyes mérési elemekhez különböző fénykombinációk vannak alkalmazva. Ezenkívül a színárnyalat-korrekciós szakaszban végzett fotometriai mérések korrigálják a visszaverődés mennyiségét és a mintaszíneződés variabilitását.

A visszaverődést a következő egyenlet adja meg.

$$R = Tm \cdot Cs / Ts \cdot Cm$$

- R: Visszaverődés
Tm: A visszavert fény mennyisége a mérési hullámhosszon a tesztrészen (párnázott terület)
Ts: A visszavert fény mennyisége a referencia-hullámhosszon a tesztrészen (párnázott terület)
Cm: A visszavert fény mennyisége a mérési hullámhosszon a színárnyalat-korrekciós részen
Cs: A visszavert fény mennyisége a referencia-hullámhosszon a színárnyalat-korrekciós részen

A BLD mérési elem az egyedüli, mely a következő egyenlettel és egyhullámhosszas méréssel kerül kiszámításra.

$$R = Tm / Cm$$

Az R visszaverődés van összehasonlítva a műszer kalibrálási görbéjével és ez a mérési eredmény.

Ezenkívül a környezeti hőmérséklet-ingadozások mérésekre gyakorolt hatásának kiküszöbölésére az alábbiak szerint hőmérséklet-korrekció van alkalmazva.

$$Rt = R + A \cdot (T-26) \cdot R^2 \cdot (1-R)^2$$

- Rt: Visszaverődés a hőmérséklet-korrekció után
A: Korrekciós együttható a mérési elemekhez
T: A műszer belső környezeti hőmérséklete a mérés során

• Az egyes mérési elemek mérési hullámhossza

Mérési elem	Mérési hullámhossz (nm)	Referencia-hullámhossz (nm)
GLU	635	760
PRO	635	760
BIL	565	760
URO	565	760
PH	635	760
S.G.	635	760
BLD	635	---
KET	565	760
NIT	565	760
LEU	565	760
ALB	565	760
CRE	635	760

1-1-4 | Kategóriatáblázat

Az egyes mérési elemek mértékegységéhez és minőségi jelzéséhez lásd az alábbi táblázatot. Az alapértelmezett beállításokat a emeli ki. A mérték egységek és a minőségi jelzések beállításait módosíthatja.

• GLU (glükóz)

Minőségi	–	±	1+	2+	3+	4+
	–	±	+	++	+++	++++
Félkvantitatív (mg/dl)		50	100	200	500	1000
Félkvantitatív (mmol/l)		2,8	5,6	11	28	56

• PRO (fehérje)

Minőségi	–	±	1+	2+	3+	4+
	–	±	+	++	+++	++++
Félkvantitatív (mg/dl)		15	30	100	300	1000
Félkvantitatív (g/l)		0,15	0,3	1	3	10

• BIL (bilirubin)

Minőségi	–	1+	2+	3+	4+
	–	+	++	+++	++++
Félkvantitatív (mg/dl)		0,5	2	6	OVER
Félkvantitatív (μmol/l)		8,5	34	100	OVER

• URO (urobilinogén)

Minőségi	NORMAL	1+	2+	3+	4+
	NORMAL	+	++	+++	++++
Félkvantitatív (mg/dl)		2	4	8	OVER
Félkvantitatív (μmol/l)		34	70	140	OVER

• PH (pH)

Félkvantitatív	5,0	5,5	6,0	6,5	7,0	7,5	8,0	8,5	9,0
----------------	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----

• S.G. (Fajsúly)

Félkvantitatív	<1,005	1,010	1,015	1,020	1,025	>1,030
----------------	--------	-------	-------	-------	-------	--------

• BLD (vér)

Minőségi	–	±	1+	2+	3+
	–	±	+	++	+++
Félkvantitatív (mg/dl)		0,03	0,06	0,2	1
Félkvantitatív (mg/l)		0,3	0,6	2	10

• KET (ketonok)

Minőségi	–	±	1+	2+	3+	4+
	–	±	+	++	+++	++++
Félkvantitatív (mg/dl)		5	15	40	80	150
Félkvantitatív (mmol/l)		0,5	1,5	4	8	15

• NIT (nitrit)

Minőségi	–	1+	2+
	–	+	++

• LEU (fehérvérsejt)

Minőségi	–				
Félkvantitatív (Leu/μl)		25	75	250	500

• ALB (albumin)

Félkvantitatív (mg/l)	10	30	80	150	OVER
-----------------------	----	----	----	-----	------

• CRE (kreatinin)

Félkvantitatív (mg/dl)	10	50	100	200	300	OVER
Félkvantitatív (g/l)	0,1	0,5	1,0	2,0	3,0	OVER

• A/C (albumin/kreatinin arány)

Minőségi	NORMAL	1+		2+	
	NORMAL	+		++	
Félkvantitatív (mg/gCr)	<30	100	200	>300	OVER

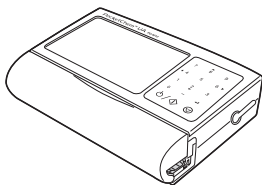
• P/C (fehérje/kreatinin arány)

Minőségi	DILUTE	NORMAL	1+		2+	
	DILUTE	NORMAL	+		++	
Félkvantitatív (mg/gCr)		<80*	200	400	>500	OVER

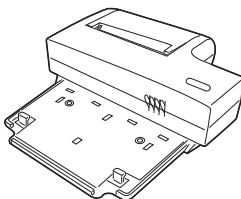
* Ez az érték megváltoztatható erre: „<150”. A beállítás módosításához lépjen kapcsolatba a forgalmazóval.

A csomagnak tartalmaznia kell a lent felsorolt részegységeket. Ellenőrizze, hogy minden megvan-e. Ha valami hiányzik vagy sérült, lépjen kapcsolatba a forgalmazóval.

MEGJEGYZÉS: Tesztcsíkok, AA elemek (x2) és vizelettartók nincsenek mellékelve a műszerhez. Ezeket az elemeket a későbbi oldalak „Előkészítés:” fejezeteiben alá vannak húzva.



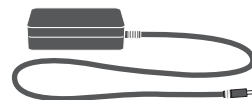
■ Műszer



■ PocketChem nyomtató



■ Tápkábel *



■ AC-adapter



■ Használati útmutató



■ Ellenőrzőcsíkok



■ Nyomtatópapír



■ Érintőceruza
(nyomtatóban tárolt)

Értékesítés utáni alkatrészek és fogyóanyagok (További információkért forduljon a forgalmazóhoz.)



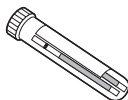
■ Tápkábel *



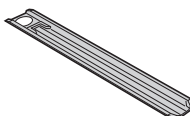
■ AC-adapter



■ RS-232C kábel



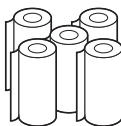
■ Ellenőrzőcsíkok



■ Tesztcsíktartó



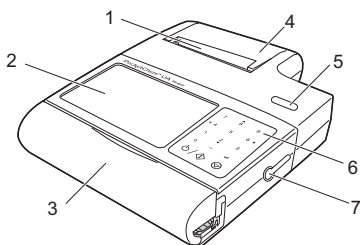
■ Érintőceruza



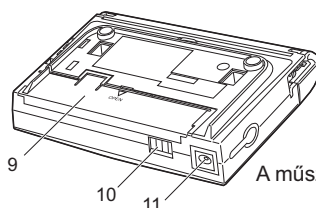
■ Nyomtatópapír
(58 mm (Szé) × Ø26 mm, 5 tekercs)

*Besorolás: 125V 7A (A típusú csatlakozó) és 250V 2,5A (C típusú csatlakozó)
Használja a régiója tápfeszültségének megfelelő tápkábelt.

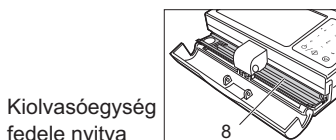
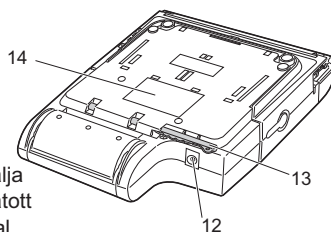
1-3-1 Műszer és nyomtató



Műszer csatlakoztatott nyomtatóval



A műszer alja

Kiolvasóegység
fedele nyitvaA műszer alja
csatlakoztatott
nyomtatóval

	A készülék részei	Leírás
1	Papírnylás	A kinyomtatott eredményeket itt adja ki a műszer.
2	Kijelző	Itt tekinthetők meg az eredmények és a hibakódok. Lásd: „1-5-1. Kijelző” részben a 1-18. oldalon .
3	Kiolvasóegység fedele	Nyissa ki a fedelet a teszteléshez. Végezze el a tesztet lezárt fedéllel, ha az erős külső világítás miatt hiba lép fel.
4	Nyomtatófedél	Lefedi a papírtekercset. Nyissa ki a fedelet a nyomtatópapír behelyezéséhez.
5	ADAGOLÁS gomb	Előreadagolja a nyomtatópapírt.
6	Kezelőpanel	Tízennégy működtető gomb található itt. Lásd a „1-5-2. Kezelőpanel” részben a 1-19. oldalon részt az egyes gombok leírásához.
7	ADAT kimeneti terminál	Távolítsa el a gumidugót, és csatlakoztassa ide az opcionális RS-232C kábelt egy külső eszköz csatlakoztatásakor.
8	Tesztcsíktartó	A tesztelés során a helyén tartja a tesztcsíkot.
9	Elemfedél	Nyissa ki ezt a fedelet a két AA elem behelyezéséhez.
10	Nyomtatóterminál	A műszer ezen a terminálon keresztül van csatlakoztatva a nyomtatóhoz.
11	Tápbemeneti terminál (műszer)	Az AC adatterről <u>nyomtató nélkül</u> való működtetéshez csatlakoztassa ide az AC-adapter dugóját.
12	Tápbemeneti terminál (nyomtató)	Az AC adatterről csatlakoztatott nyomtatóval való működtetéshez csatlakoztassa ide az AC-adapter dugóját.
13	Érintőceruza	Használja ezt az érintőceruzát a kezelőpanelen lévő gombok megnyomásához, ha ez az ujjaival nehézséget jelent.
14	Sorozatszám	A műszer sorozatszáma.

Először állítsa be a műszert. Szükség szerint kezdje az alábbi fejezetek egyikével.

- Az elemről való működéshez lásd ezt az oldalt.
- A nyomtatóval való használathoz lépjen a 1-12. oldalra.
- Az AC-adapterről való nyomtató nélküli használathoz lépjen a 1-13. oldalra.

1-4-1 Működés elemről

Helyezzen be két AA alkálielemet a műszerbe. Az elemről való működtetés akkor hasznos, ha magával hordja a műszert. Az elemek élettartama körülbelül 500 mintatesztre elegendő.

MEGJEGYZÉS: Csak alkáli elemeket használjon, mangánelemeket ne. A nyomtató elemről nem működik.

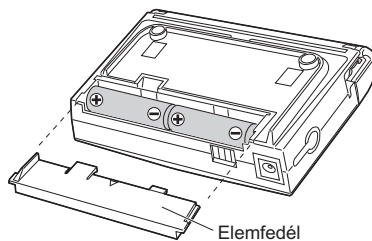
- ❶ Miközben enyhén megnyomja azt alul, csúsztassa az elemfedelet a háromszögjel (▽) irányába az eltávolításhoz.

- ❷ Helyezzen két AA alkáli elemet megfelelő tájolással az elemtartóba (lásd az ábrát).

MEGJEGYZÉS: Az új elemek behelyezése előtt távolítsa el a régi elemeket.

- ❸ Csúsztassa vissza az elemfedelet, amíg a helyére nem kattann.

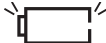
- Ezzel befejeződik a beállítás. Ugorjon ide: „2-1. Működési folyamatára” részben a 2-1. oldalon .



MEGJEGYZÉS: A régi elemeket a helyi környezetvédelmi előírásoknak megfelelően ártalmatlanítsa.



Az elem ikonnal kapcsolatos tudnivalók

	Az elem töltöttsége elegendő vagy AC-adapter van használatban.
	Az elem töltöttségi szintje lecsökkent, de a tesztelés továbbra is lehetséges.
	Azonnal cserélje ki az elemeket újra. A mérés menet közben megszakadhat, mert az elem töltöttsége alacsony.
	A villogó ikon azt jelzi, hogy a műszer az elem elégtelen töltöttsége miatt nem tudja tovább végezni a tesztelést. Azonnal cserélje ki az elemeket.

1-4-2 Nyomtatóval való használat

A nyomtatónak a műszerhez (vagy a műszerről) való csatlakoztatásához (vagy leválasztásához) kövesse a következő eljárást.



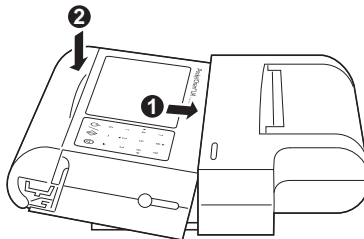
A nyomtatót közvetlenül a műszerhez kell csatlakoztatni a használatához. Ezért a nyomtató szintén beszennyeződhet patogén mikrobákkal. A nyomtató csatlakoztatásakor, levételekor és tárolásakor ügyeljen a patogén mikrobáknak való kitettség megelőzésére.

MEGJEGYZÉS: A nyomtató csatlakoztatása vagy leválasztása előtt kapcsolja ki a műszert, és húzza ki az AC-adaptert a hálózati aljzathoz. Ennek elmulasztása a műszer és a nyomtató károsodását okozhatja. A nyomtató értelmetlen karaktereket nyomtathat, ha véletlenül úgy csatlakoztatják vagy választják le, hogy csatlakoztatva van a hálózati csatlakozóaljzathoz. Ez azonban nem jelenti azt, hogy valami baj van a nyomtatóval.

Csatlakoztatás

MEGJEGYZÉS: A nyomtató csak váltóáramról (AC) működik, elemmel nem. Miután a nyomtató csatlakoztatva van a műszerhez, csatlakoztassa a műszert a nyomtatón keresztül egy hálózati aljzathoz.

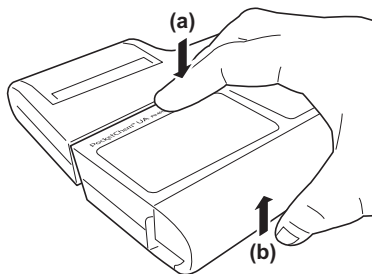
- 1** Helyezze a műszert a nyomtatóra az ábrán látható szögben.
- 2** Nyomja meg a műszer tetejét, hogy a helyére pattanjon.
- 3** Győződjön meg arról, hogy a műszer teteje és a nyomtató egy szintben van egymáshoz képest, és hogy mindkét egység erősen egymáshoz van rögzítve.



■ Ugorjon a „1-4-3. Hálózati adapteres működés” fejezetre a következő oldalon.

Leválasztás

- 1 Helyezze a műszert egy vízszintes felületre (például egy asztalra).
- 2 Miközben nyomja a burkolatot a kijelző felett egy a kijelző közepével egy vonalban lévő ponton (a), emelje fel alulról a kioldóegység fedelét, hogy leválassza a műszert a nyomtatóról (b).



1-4-3 Hálózati adapteres működés

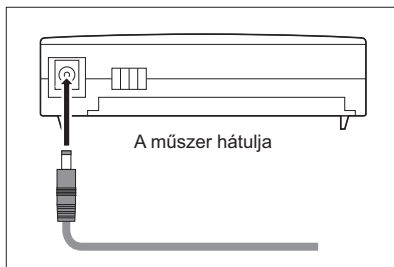
A műszer elem helyett váltóáramról is működhet. Ügyeljen rá, hogy a műszerhez mellékelt AC-adaptert használja a váltóáramú működtetéshez.

MEGJEGYZÉS: A nyomtató csak váltóáramról működik, elemmel nem. A nyomtatót helyesen kell csatlakoztatni a műszerhez, mielőtt az AC-adaptert csatlakoztatná a nyomtatóhoz.

- 1 Dugja be a tápkábel lapos csatlakozóját az AC-adapterbe.
 - A műszerhez mellékelt tápkábelt és AC-adaptert használja.

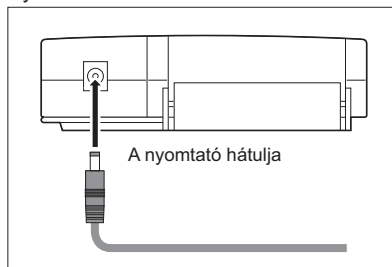
- 2 Dugja be az AC-adapter dugóját a tápbemeneti terminálba az alábbi ábrának megfelelően.

Csak a műszerrel való használatra



Csatlakoztassa az AC-adaptert a műszer hátulján található csatlakozóba.

Nyomtatóval és műszerrel való használatra



Csatlakoztassa az AC-adaptert a nyomtató hátulján található csatlakozóba.

3 A tápkábel másik végét csatlakoztassa egy fali aljzatba.

■ Ezután ...

- A nyomtatóval való használathoz lépjen a „1-4-4. A nyomtatópapír behelyezése” részre a következő oldalon.
- Nyomtató nélküli használat esetén ezzel befejeződik a műszer beállítása. Ugorjon ide: „2-1. Működési folyamatábra” részben a 2-1. oldalon.

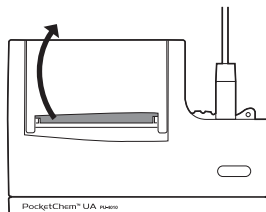
1-4-4 A nyomtatópapír behelyezése

Helyezzen be egy tekercs nyomtatópapírt a nyomtatóba az alábbiak szerint. Akkor is használja ezt az eljárást, ha a papír mindkét oldalán két piros vonal jelenik meg, ami arról tájékoztatja, hogy a papír kifogyóban van. Győződjön meg róla, hogy a nyomtató csatlakoztatva van egy hálózati aljzathoz (a tápellátás bekapcsolható vagy kikapcsolható).

1 Egy ollóval vágja le egyenesen az új nyomtatópapír végét.

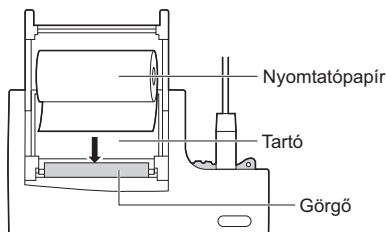
2 Nyissa fel a nyomtatófedelet.

- Tartsa az ujját a sötét területen (), és nyissa ki a fedelet.



3 Illessze be a papír végét a görgő alá.

- A papírtekercs irányának az ábrán láthatnak kell lennie. Miután megfelelő módon behelyezte a papírt, a nyomtató automatikusan fogja adagolni azt.

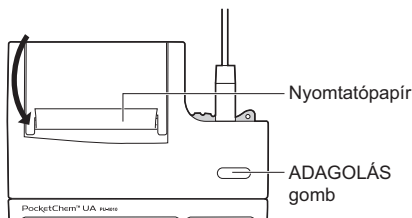


4 Helyezze el a papírtekercset a rekeszben.

- 5 Zárja le a nyomtató fedelét, hogy a papír vége kiálljon a nyomtatóból.

- 6 Nyomja meg az **ADAGOLÁS** gombot.

MEGJEGYZÉS: A nyomtató addig nem működik, amíg meg nem nyomja az **ADAGOLÁS** gombot, amivel nyugtázza a nyomtatón, hogy a papír megfelelően be van állítva.

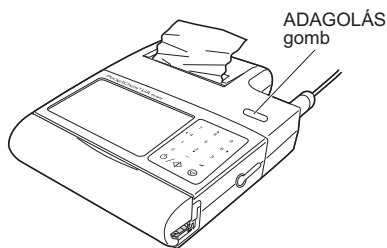


- Ez befejezi a műszer beállítását. Ugorjon ide: „2-1. Működési folyamatára” részben a 2-1. oldalon .

MEGJEGYZÉS: A nyomtatópapír fényérzékeny, és hosszabb ideig tartó erős fénynek való kitettség esetén kifakulhat. A tároláshoz ajánlott a jelentéseket fénymásolni.

Ha a papír elakad a nyomtatóban...

Ha papírelakadás történik, egyenesítse ki a papírt. Nyissa fel a nyomtatófedelet. Ha a papír a görgőbe vagy más alkatrészbe is el van akadva, vegye ki a papírt. Nyomja meg az **ADAGOLÁS** gombot a papír előreadagolásához.



1-4-5 | A tesztcsíkadagolás irányának módosítása

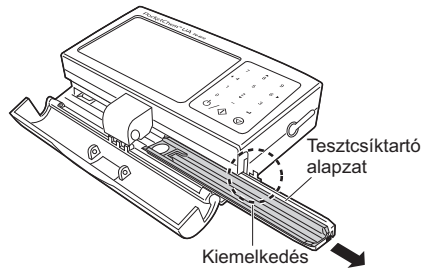
Ezt a műszert gyárilag úgy állították be, hogy a tesztcsíkot a műszer jobb oldaláról helyezze a tesztcsíktartóra. Az irányt megváltoztathatja az ellenkezőjére. Ez a szakasz példaként ismerteti, hogyan módosíthatja az irányt „jobbról” „balra”.

❶ Kapcsolja be a műszert, és nyissa ki a kiolvasóegység fedelét.

- A tesztcsíktartó a műszer jobb oldalából fog kitolódni.

❷ Nyomja meg és tartsa lenyomva a [6(▶)] gombot.

- A tesztcsíktartó kissé jobbra mozdul, amíg meg nem jelenik egy kiemelkedés.
- Csúsztassa jobbra a tesztcsíktartó alapzatot, és távolítsa el.



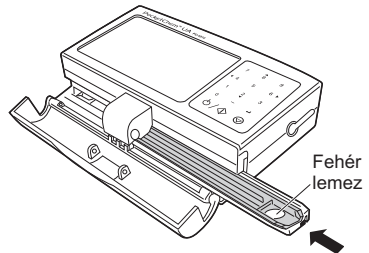
❸ Vegye ki a fekete tartót a tartóalapról.

Helyezze vissza a tartót a tartóalapra úgy, hogy a fehér lemez a jobb oldalra kerüljön. Ügyeljen arra, hogy a blokktartó a szürke alaphoz rögzüljön.

❹ Helyezze be a tartóalapot ütközésig a műszer jobb oldala felől.

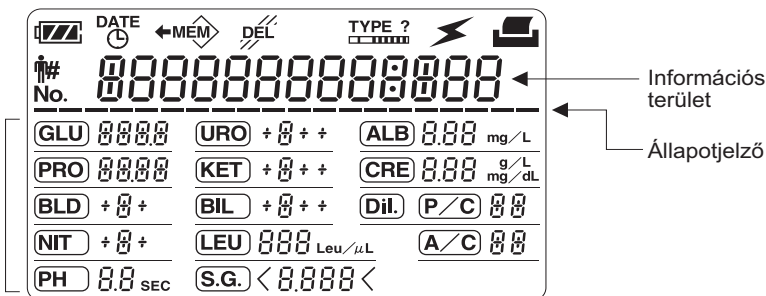
❺ Módosítsa a tesztcsík-adagolási irány beállítását.

- Lásd: „3-10. A műszer testreszabása” részben a 3-11. oldalon .
- A tartóalap balra fog mozogni.



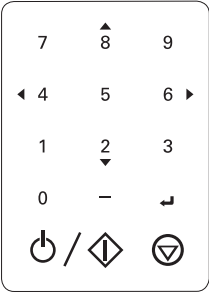
1-5-1 Kijelző

Eredményterület



A készülék részei	Leírás
No.	Állandóan világít: Amikor az aktuális mérési szám látható. Villog: A mérési szám beállításakor.
	Állandóan világít: Amikor az aktuális betegazonosító látható. Villog: A betegazonosító beállításakor.
	Akkor jelenik meg, ha a műszer be van kapcsolva. Elemről való működéskor ez az ikon jelzi az elem töltöttségi szintjét. Lásd az „Elem ikonnal kapcsolatos tudnivalók” részt a 1-12. oldalon.
DATE 	Állandóan világít: Ha az aktuális dátum vagy idő látható. Villog: A dátum vagy az idő módosításakor.
	Akkor jelenik meg, ha egy meglévő eredményt hív le a memóriából, és az megjelenik a kijelzőn.
	Ha villog, a gomb megnyomása törli az aktuálisan megjelenített eredményt (vagy az összes eredmény) a memóriából.
TYPE ? 	Állandóan világít: Amikor az aktuálisan kiválasztott tesztcsík típusa látható. Villog: A tesztcsík típusának kiválasztásakor.
	Az eredmény(ek) külső eszközre történő átvitelekor jelenik meg.
	A teszteredmény(ek) nyomtatásakor jelenik meg.
SEC	A / gomb megnyomása után megjelenik a másodperc alapú visszaszámláló időzítő, amely jelzi a tesztcsík bemerítésének és elhelyezésének időzítését.
Információs terület	Megjeleníti az általános információkat, beleértve a mérési számokat (legfeljebb 4 számjegy), a betegazonosítókat (legfeljebb 13 számjegy), a dátumot, az időt és a tesztcsík típusát.
Állapotjelző	A / gomb megnyomása után ezek a sávok egymás után eltűnnek, jelezve a tesztcsík bemerítésének és elhelyezésének időzítését.
Eredményterület	A rövidítések és a vizsgálati eredmények jelennek meg itt tesztelés után, vagy amikor lehívják az eredményt a memóriából a megtekintéshez. Lásd: „2-7. Példák az eredményekre” részben a 2-15. oldalon.

1-5-2 Kezelőpanel



TUDNIVALÓK:

- Minden gombnyomáskor egy rövid hangjelzés hallható.
- Ha az ujjával nehezen tudja megnyomni a gombokat, használja a műszerhez mellékelt érintőceruzát.

Gombok	Leírás
0 – 9	A számgombokkal írja be a számokat 0 és 9 között.
4 (◀) 6 (▶)	A készenlét képernyőn: Nyomja meg a [6 (▶)] gombot a funkciók módosításához a lent látható sorrendben, és a [4 (◀)] gombot a fordított sorrendbe való megváltoztatásukhoz. No. → MEM → DATE → MEM → TYPE ? Mérési sz. Betegazonosító Dátum és idő Áttekintés Tesztcsíkvalásztó ↑ Az eredmény áttekintése során: Nyomja meg a [6 (▶)] gombot a funkciók módosításához a jobbra látható sorrendben, és a [4 (◀)] gombot a fordított sorrendbe való megváltoztatásukhoz. Újranyomtatás → DEL → Újraküldés ↑ A tesztcsíktartó mozgatásához: Nyomja meg és tartsa lenyomva a [6 (▶)] gombot a tesztcsíktartó jobbra mozgatásához, és a [4 (◀)] gombot a balra mozgatásához.
8 (▲) 2 (▼)	Az eredmény áttekintése során: Ezekkel a gombokkal tekintheti meg az előző vagy a következő eredményt. A tesztcsík kiválasztása közben: Használja ezeket a gombokat az előző vagy a következő tesztcsík kiválasztásához.
– (kötőjel)	A készenlét képernyőn: Nyomja meg ezt a gombot a tesztcsíktípus beállítóképernyő eléréséhez. A betegazonosító beállítása során: Nyomja meg ezt a gombot egy kötőjel (-) beírásához. Az eredmény áttekintése során: Nyomja meg ezt a gombot az információk terület tartalmának módosításához a mérési szám, betegazonosító, dátum, idő és „ALL” (MIND) sorrendjében. A dátum beállítása során: Nyomja meg ezt a gombot a kurzor a következő számjegyre mozgatásához.
↩	Nyomja meg ezt a gombot a bevitel megerősítéséhez.
⏻ / ⏶	Amikor az áramellátás ki van kapcsolva: Nyomja meg ezt a gombot az áramellátás bekapcsolásához. Amikor az áramellátás be van kapcsolva: Nyomja meg a gombot a tesztelés elindításához. Tartsa lenyomva a gombot legalább 3 másodpercig az áramellátás kikapcsolásához.
⏵	Visszavonás gomb: Nyomja meg ezt a gombot a folyamatban lévő tesztelés leállításához. A számok megadásakor nyomja meg ezt a gombot a bevitel törléséhez.

2-1

Működési folyamatábra

A minták tesztelése előtt a tesztelési eljárás áttekintéséhez nézze meg a következő folyamatábrát.

A műszer bekapcsolása	2-4. oldal
A tesztkörülmények beállítása	
• A tesztcsíktípus kiválasztása	2-5. oldal
• A mérési szám beállítása	2-6. oldal
• A betegazonosító beállítása	2-7. oldal
A minták előkészítése	2-9. oldal
A tesztcsíkok előkészítése	2-9. oldal
A minták tesztelése	2-10. oldal
• Nyomja meg a  /  gombot.	
• Merítse be a tesztcsíkok a mintába.	
• Távolítsa el a felesleges vizeletet a tesztcsíkról.	
• Helyezze a tesztcsíkot a tesztcsíktartóra.	
• A műszer kiolvassa a tesztcsíkot.	
• Az eredmény a kijelzőn és kinyomtatva jelenik meg.	
Amikor a teszt kész	
• Dobja ki a használt tesztcsíkot.	
A napi utolsó mérés után	
• Napi tisztítás: Tesztcsíktartó, tartó alapzat és vezetősínek	4-1. oldal
• A műszer kikapcsolása	2-4. oldal



2-2-1 A minták kezelése

**LEGYEN ÓVATOS A VIZELET KEZELÉSEKOR.**

Ez a műszer vizeletet használ mintaként. A vizelet szennyezett lehet fertőző betegségeket okozó patogén mikrobákkal. A vizelet nem megfelelő kezelése patogén mikrobák általi fertőzést okozhat a felhasználónál vagy más személyeknél.

FONTOS:

- **A vizeletmintákat a felhasználást megelőző egy órán belül kell begyűjteni.**
Ha a mintákat nem lehet egy órán belül letesztelni, zárja le és tartsa őket hűtve. Ha a mintákat 2 órán keresztül vagy annál hosszabb ideig szobahőmérsékleten hagyja, az megváltoztathatja a minták kémiai összetételét.
- **Hagyja, hogy a minták alkalmazkodjanak a környezeti hőmérsékletéhez.**
A lehűtött mintákat a tesztelés előtt környezeti hőmérsékletre kell hozni. Az alacsony hőmérsékletű minták tesztelés alacsony értékeket eredményezhet. A minták hőmérsékletét közvetlenül a gyűjtés után a környezeti hőmérsékletre kell igazítani. A magas hőmérsékletű minták vizsgálata általában magasabb vizsgálati értékeket eredményez.
- **A tesztelés előtt minden mintát jól keverjen össze. Ne centrifugálja a mintákat.**
A centrifugálás a vörsejtek kicsapódását okozhatja, ami egyes mérési elemeknél helytelen eredményeket eredményezhet.
- **Győződjön meg róla, hogy a minta mennyisége elegendő ahhoz, hogy a tesztcsík teljes párnázott terület beáztassa a mintába.**
A műszer elégtelen mennyiségű minta esetén nem tudja elvégezni a tesztelést.
- **A mintákat begyűjtött állapotban használja fel.**
Ne adjon hozzá tartósítószer, fertőtlenítőszer vagy tisztítószer.
- **Ne tegye ki a mintákat közvetlen napfénynek.**
A közvetlen napfény megváltoztathatja a minták minőségét, ezáltal hibás eredményeket produkálhat.
- **Az aszkorbinsavat tartalmazó minták befolyásolhatják a vizsgálati eredményeket.**
Az aszkorbinsavat tartalmazó minták tesztelése a tényleges értékeknél alacsonyabb glükóz- és vizeletvértékeket eredményezhet.
- **A beszedett gyógyszerek és az erősen elszíneződött vizelet befolyásolhatja a mérési eredményeket.**
A beszedett gyógyszereket tartalmazó vizelet és erősen elszíneződött vizelet mérései téves eredményeket adhat.

2-2-2 | A tesztcsíkok kezelése

FONTOS:

- **Csak a műszerhez meghatározott tesztcsíkokat használjon.**

Az „AUTION Sticks”, „Uriflet S (9UB)” és „AUTION SCREEN” tesztcsíkok választhatók a műszerrel való használatra. Figyelmesen olvassa el a tesztcsíkok csomagolásában található betétlapot, és vegye figyelembe a lejárat dátumot.

- **Használat előtt ellenőrizze a tesztcsík dátumát.**

Ne használja a tesztcsíkokat a lejárat időn túl, illetve az elszíneződött párnázott területtel rendelkező tesztcsíkokat még akkor sem, ha azok a lejárat időn belül vannak. A régi vagy rossz állapotú csíkok használata hibás eredményekhez vezethet.

- **A tesztcsíkokat csak közvetlenül a használat előtt készítse elő.**

Közvetlenül a minták mérése előtt annyi tesztcsíkot vegyen ki a tartóból, amennyire szüksége van, és azonnal zárja le a tartót. Ha a levegőnek kitett tesztcsíkokat hosszú ideig használaton kívül hagyja, akkor felszívhatják a levegő nedvességtartalmát vagy por tapadhat rájuk, ami hibás eredményeket okozhat.

- **Ne érintse meg a tesztcsíkokon lévő párnázott területet.**

A tesztcsíkok megérintése faggyú megtapadását okozhatja a felületen, ami hibás eredményeket okozhat.

- **Helyesen válassza ki a tesztcsík típusát.**

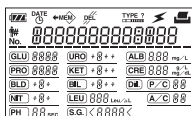
A mérés elvégzése előtt gombnyomással állítsa be a használni kívánt tesztcsík típusát. A tesztcsík rossz beállítása hibás eredményeket okozhat. A beállítást ugyanakkor nem kell elvégezni az automatikusan azonosítható tesztcsíkok esetében, amelyek típusát a műszer a mérés során automatikusan felismeri.

- **Ne dobja ki a páraelnyelőt.**

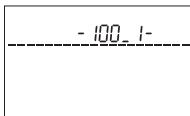
Ne dobja ki a tesztcsíktartóban található páraelnyelőt az összes tesztcsík felhasználása előtt. A páraelnyelő nélkül a tesztcsíkok magukba szívják a levegő nedvességét és elveszítik hatékonyságukat.

2-3-1 A műszer bekapcsolása

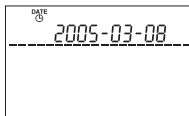
- ❶ Nyomja meg, és tartsa nyomva a  /  gombot, amíg a műszer be nem kapcsol.
- Egy rövid hangjelzés lesz hallható, és a kijelző a lent láthatóra vált.



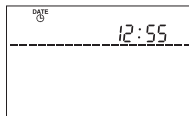
Minden jelzés



Verzió



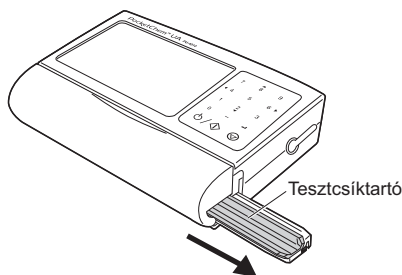
Dátum



Idő

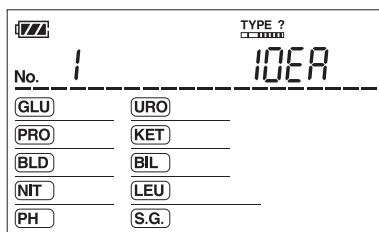
- A tesztsíktartó a műszer jobb oldalából fog kitolódni

TUDNIVALÓK: Balkezes felhasználók esetén a műszer beállítható úgy is, hogy a tesztsíktartó a **bal** oldalról tolódjon ki. Lásd: „1-4-5. A tesztsíkadagolás irányának módosítása” részben a 1-16. oldalon.



- ❷ Ellenőrizze, hogy a készenlét képernyő jelenik meg a bemelegedés végén.

- Ugorjon a „2-4. A tesztkörülmények beállítása” fejezetre a következő oldalon.



Készenlét képernyő

2-3-2 A műszer kikapcsolása

- Nyomja meg és tartsa lenyomva három másodpercig vagy tovább a  /  gombot.
- A tesztsíktartó visszahúzódik a műszer belsejébe, és a kijelző kikapcsol.

TUDNIVALÓK: Ha a műszer három percig inaktív, akkor automatikusan kikapcsol.

A tesztelés előtt állítsa be a tesztsíktípust, a mérési számot és a betegazonosítót (ha szükséges). Ha azok már megfelelően be vannak állítva, hagyja ki ezt a lépést, és ugorjon ide: „2-5. Normál mérés” részben a 2-8. oldalon.

2-4-1 A tesztsíktípus kiválasztása

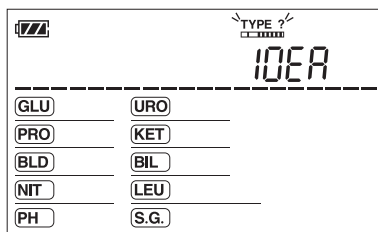
Válassza ki a tesztelendő tesztsík típusát. Kihagyhatja ezt az eljárást az automatikusan azonosítható tesztsíkok esetében, amelyek típusát a műszer a mérés során automatikusan felismeri.

1 A készülét képernyőn nyomja meg a kötőjel gombot.

- Az aktuálisan kiválasztott tesztsíktípus fog megjelenni.

MEGJEGYZÉS: A 10V specifikációjú eszközökhöz az alapértelmezett kijelzés „10V”, ahogy lent is látható.

10V



TUDNIVALÓK: Alternatív megoldásként használhatja a következő eljárást ezen képernyő eléréséhez:

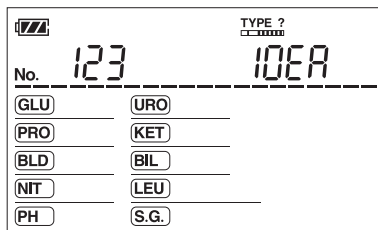
- A készülét képernyőn nyomja meg ötször a [6(▶)] gombot.
- Ellenőrizze, hogy a TYPE ? ikon villog, nyomja meg a ◀ gombot.

2 Nyomja meg a [8(▲)] vagy [2(▼)] gombot a tesztsíktípus kiválasztásához.

TUDNIVALÓK: A „C” az ellenőrzőcsíkhöz való. Ne válassza ki itt.

3 Nyomja meg a ◀ gombot.

- Ez megerősíti a bevitelt, és a készülét képernyő jelenik meg újra.



■ Ugorjon a „2-4-2. A mérési szám beállítása” fejezetre a következő oldalon.

2-4-2 A mérési szám beállítása

Állítsa be a mérési számot (legfeljebb 4 számjegy) a tesztelendő mintához. A második és az azt követő minták száma automatikusan eggyel nő. A mérési szám akkor is megmarad, ha a tápellátás ki van kapcsolva, kivéve, ha új mérési számot állít be.

❶ A készenlét képernyőn nyomja meg egyszer a [6(▶)] gombot.

- Az aktuális mérési szám fog megjelenni, és a **No.** ikon villog.



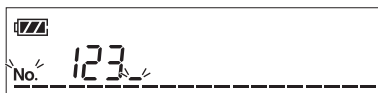
❷ Nyomja meg a [↵] gombot.

- A kurzor (_) és a **No.** ikon villog.



❸ Adja meg a mérési számot a számgombokkal.

- Egy mérési szám legfeljebb 4 számjegyből állhat.

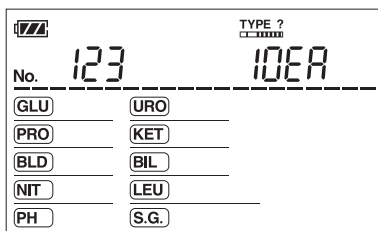


TUDNIVALÓK: A számjegyek egyenkénti törléséhez nyomja meg és engedje fel a [▽] gombot. A teljes bevétel törléséhez nyomja meg és tartsa lenyomva a [▽] gombot egy másodpercig.

❹ Nyomja meg a [↵] gombot.

- Ez megerősíti a bevittet, és a készenlét képernyő jelenik meg újra.

TUDNIVALÓK: A készenlét képernyőn a mérési szám nem jeleníti meg a nullákat. Például ha a bevittele „0123”, a „123” számot fogja látni a kijelzőn.



■ Ugorjon a „2-4-3. A betegazonosító beállítása” fejezetre a következő oldalon.

2-4-3 | A betegazonosító beállítása

Ha a laboratóriuma vagy irodája betegazonosítók alapján kezeli a mintákat, minden mintához beállíthatja a betegazonosítót. Egy betegazonosító legfeljebb 13 számjegyet tartalmazhat, beleértve a számokat (0–9) és a kötőjeleket (-).

TUDNIVALÓK: A programozott betegazonosító egy mintamérés befejezése után törlődik. Mindig adjon meg egy betegazonosítót, amikor új mintát mér.

❶ A készenlét képernyőn nyomja meg kétszer a [6(▶)] gombot.

- Az utolsó betegazonosító fog megjelenni, és a  ikon villog. Ha nincs beállítva betegazonosító, helyette az ábrán láthatók szerint kötőjelek (-) fognak megjelenni.



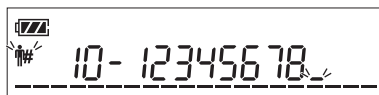
❷ Nyomja meg a gombot.

- A kurzor () villog.
- Az utolsó betegazonosító törlődik, ha volt beállítva.



❸ Adja meg a betegazonosítót a számgombokkal vagy a kötőjel gombbal.

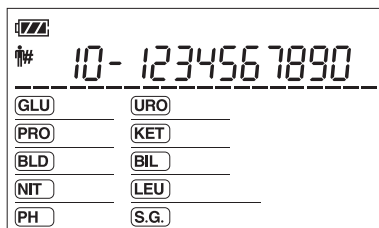
- Egy betegazonosító legfeljebb 13 számjegyet tartalmazhat, beleértve a kötőjeleket (-).



TUDNIVALÓK: A számjegyek egyenkénti törléséhez nyomja meg és engedje fel a  gombot. A teljes bevétel törléséhez nyomja meg és tartsa lenyomva a  gombot egy másodpercig.

❹ Nyomja meg a gombot.

- Ez megerősíti a bevittet, és a készenlét képernyő jelenik meg újra.
- A betegazonosító beállításakor a mérési szám és a betegazonosító felváltva fognak megjelenni a készenlét képernyőn.



A készenlét képernyőn látható a

■ Ugorjon a „2-5. Normál mérés” fejezetre a következő oldalon.

A tesztkörülmények beállításának végrehajtása után, a minták előkészítése és a tesztelés végrehajtása előtt olvassa el a következő óvintézkedéseket.



- **A minta előkészítése és a tesztelés során viseljen védőkesztyűt a patogén mikrobáknak való kitettség megelőzése érdekében.**
- **A használt mintákat, tesztcsíkokat és védőkesztyűket a biológiai veszélyes hulladékokra vonatkozó helyi előírásoknak megfelelően ártalmatlanítsa.**



Ne érjen ahhoz a részhez, ahol a tesztcsíktartó mozog. Az érintés sérülést okozhat.

FONTOS:

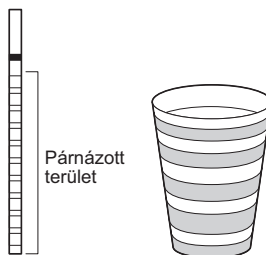
- **Ne próbálja meg mozgatni vagy megütni a műszert. Ha így tesz, az a műszer meghibásodását okozhatja, ami hibás eredményeket vagy a tesztcsíkok elakadását okozhatja.**
- **Ha egy hibakód pl. „E001” jelenik meg és a mérés a folyamat során automatikusan leáll, lásd az „5-1. Hiba esetén” részben a 5-1. oldalon fejezetet a hiba törléséhez. Ezután használjon új tesztcsíkot a mérés újrapróbálásához.**

2-5-1 | A minták előkészítése

Készítsen elő egy mintát a következő eljárással.

- 1 Gyűjtsön össze mintát egy vizelettartóba.

FONTOS: Elegendő mintát gyűjtsön ahhoz, hogy a tesztcsíkon lévő párna teljesen beleérjen a mintába.



- 2 Jól keverje össze a mintát.

FONTOS: Ne centrifugálja a mintákat. A centrifugálás kicsaphatja a vörsejteket, ami egyes mérési elemek esetében hibás eredményeket okozhat.

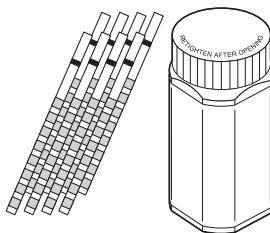


2-5-2 | A tesztcsíkok előkészítése

A tesztcsíkok kezelésével kapcsolatos információkért lásd a csomagolásban található betétlapot.

- 1 Csak annyi tesztcsíkot vegyen ki, amennyi az azonnali használathoz szükséges.

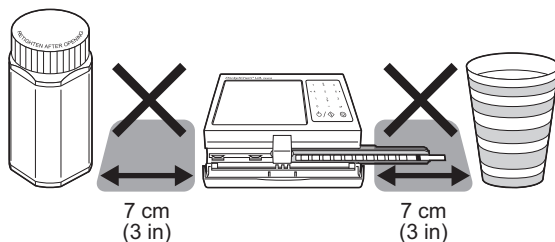
- 2 Azonnal zárja le a tartót.



2-5-3 A minták tesztelése

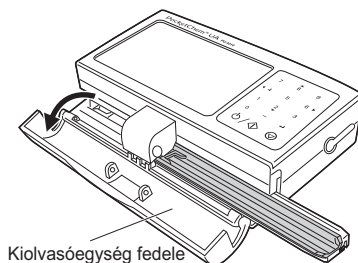
A minta és a tesztcsík előkészítése után merítse be a tesztcsíkot a mintába, és tesztelje le. Ehhez gyors, precíz kézmozdulatokra van szükség, különösen a bemerítéshez. Ezért a tesztelés előtt alaposan olvassa el ezt a részt.

FONTOS: Ahhoz, hogy a tesztcsíktartó szabadon mozogjon, hagyjon legalább 7 cm-es (3 in.) helyet a műszer jobb és bal oldalán.



TUDNIVALÓK: Manuálisan bármikor leállíthatja a folyamatban lévő mérést a $\phi / \diamond$ gomb 4. lépés szerinti lenyomása után. Ehhez nyomja meg és tartsa lenyomva a ∇ gombot egy másodpercnél tovább.

❶ Nyissa ki a kiolvasóegység fedelét.



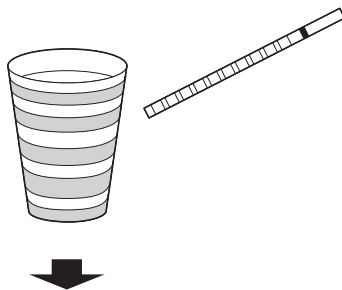
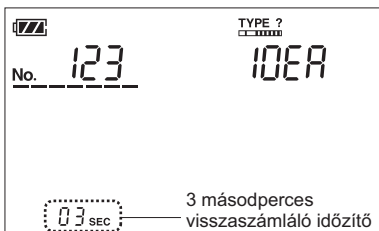
❷ Tartson a keze ügyében egy vagy több papírtörölt (vagy nedvszívó papírt).

- Ez a papír a fölös minta a későbbi lépésekben való eltávolítására használható a tesztcsíkból.

❸ Fogja meg a tesztcsíkot. Ezen a pontot még ne merítse be a mintába.

4 Nyomja meg a / gombot.

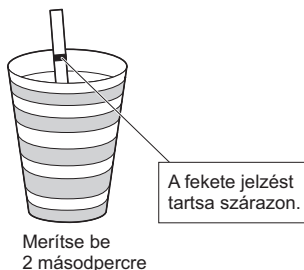
- Elindul a 3 másodperces visszaszámláló időzítő, és három rövid hangjelzés lesz hallható.



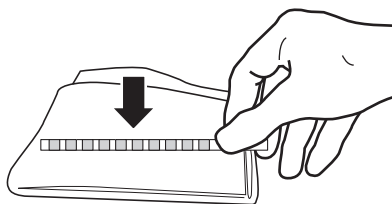
5 A hosszú hangjelzés megszólalásakor azonnal merítse be a tesztcsíkot a mintába. Amikor a hangjelzés kikapcsol, vegye ki a tesztcsíkot az edényből.

FONTOS:

- A tesztcsíkot pontosan 2 másodpercre kell bemeríteni a mintába. A rövidebb idejű bemerítés elégtelen elszíneződést eredményezhet, míg a hosszabb idejű bemerítés a tesztcsíkon lévő reagensek mintába szivárgását okozhatja, ami hibás eredményt okozhat.
- A tesztcsíkon lévő fekete jelzést tartsa szárazon.



6 A fölös vizelet eltávolítása érdekében a teljes tesztcsíkot helyezze az egyik oldalával a papírtörőre (vagy nedvszívó papírra). Ne helyezze a tesztcsík elejét vagy hátulját a papírtörőre.



FONTOS: Az „E008” hibakód jelenhet meg a visszaszámlálás során a 4. lépésben és később, ha a helyiség fénye túl erős ahhoz, hogy a műszer le tudja olvasni a tesztcsíkot. Ebben az esetben zárja be a kiolvasóegység fedelét, és győződjön meg róla, hogy a hibakód eltűnik. Az időzítő folytatja a visszaszámlálást, így folytathatja a tesztelést.

7 Mielőtt az időzítő eléri a „18_{MP}” értéket, helyezze a tesztcsíkot a tesztcsíktartóra.

- Csúsztassa be a csíkot balra a tesztcsíktartó hornyai mentén ameddig csak lehet (lásd a lenti jobb oldali ábrát).

FONTOS:

- **Ügyeljen rá, hogy a „18_{MP}” elérése előtt behelyezze a tesztcsíkot. „17_{MP}”-nél a tesztcsíktartó elkezd mozogni, és akkor már nem helyezheti el a tesztcsíkot a tartóra.**
- **A rosszul elhelyezett tesztcsík hibás eredményeket okozhat.**

- Amikor az időzítő eléri a „17_{MP}” értéket, a tartó balra és visszafelé mozog, így a műszer leolvassa a tesztcsíkot.

8 Egy rövid hangjelzés hallható, amikor a teszt kész.

Ellenőrizze az eredményt.

- Lásd: „2-7. Példák az eredményekre” részben a 2-15. oldalon.
- Az eredményt a nyomtató kinyomtatja, ha csatlakoztatva van. Húzza maga felé a papírt, és ennek megfelelően vágja le.
- Az eredmény egy külső eszközre is továbbítva lesz, ha csatlakoztatva van.

9 Távolítsa el a tesztcsíkot a tartóból, és dobja ki.

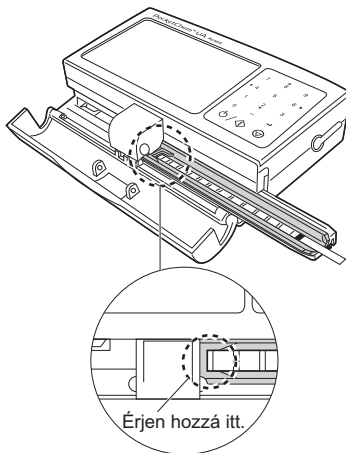
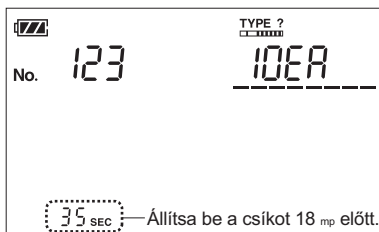


A használt tesztcsíkokat a biológiailag veszélyes hulladékra vonatkozó helyi előírásoknak megfelelően ártalmatlanítsa.

FONTOS: Törölje le a hozzátapadt mintát a tesztcsíktartóról.

■ Ezzel befejezte a tesztelést.

- Másik minta teszteléséhez térjen vissza a 2. lépésre a 2-10. oldalon.
- Ha minden vizelettesztelést végzett, mossa le a tesztcsíktartót (lásd a „4-1. Napi tisztítás” fejezetet a 4-1. oldalon).



2-6 Ellenőrző mérés

Ha azt gyanítja, hogy a kapott eredmények pontatlanok, használja a készülékhez mellékelt ellenőrzőcsíkot, hogy ellenőrizze a műszer megfelelő működését. Az ellenőrzőcsík tartóján két szürke csík van. Használja bármelyiket a teszteléshez.

❶ Mossa meg a tesztcsíktartót.

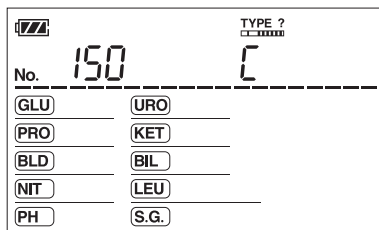
- Lásd a „4-1. Napi tisztítás” fejezetet a 4-1. oldalon.

MEGJEGYZÉS: Ha az ellenőrző mérés előtt nem mossa meg a tartót, az ellenőrzőcsík beszennyeződhet és elveszítheti hatékonyságát.



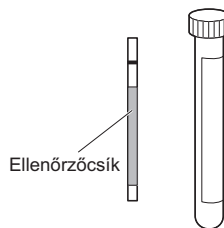
❷ Válassza ki a tesztcsík típusánál a „C” értéket az ellenőrző méréshez.

- Lásd: „2-4-1. A tesztcsíktípus kiválasztása” részben a 2-5. oldalon.



❸ Vegye ki az ellenőrzőcsíkot a tartóból.

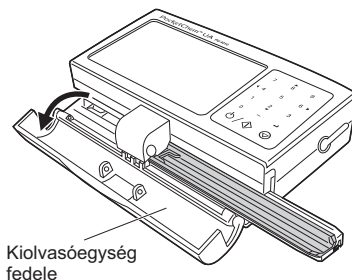
FONTOS: Ne érintse meg az ellenőrzőcsík felületét. A faggyúval szennyeződött ellenőrzőcsík hibás eredményeket okozhat.



❹ Nyissa ki a kiolvasóegység fedelét.

❺ Nyomja meg a / gombot.

- Három rövid hangjelzés, majd egy hosszú hangjelzés lesz hallható.

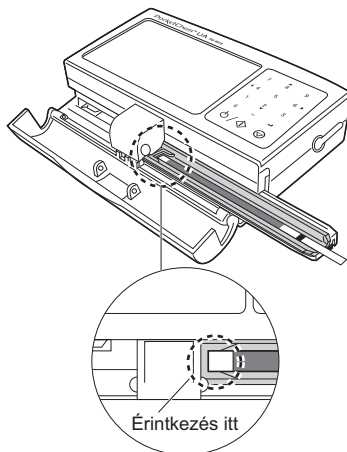


6 Mielőtt az időzítő eléri a „18MP” értéket, helyezze a tesztcsíkot a tesztcsíktartóra.

- Csúsztassa be a csíkot balra a tartó hornyai mentén ameddig csak lehet.

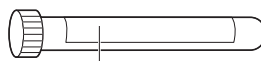
FONTOS: A rosszul elhelyezett tesztcsík hibás eredményeket okozhat.

- Amikor az időzítő eléri a „17MP” értéket, a tartó balra és visszafelé mozog, így a műszer leolvassa a tesztcsíkot.



7 Egy rövid hangjelzés hallható, és megtörténik az eredmények kinyomtatása, amikor a tesztelés kész.

8 Hasonlítsa össze az eredményeket az ellenőrzőcsík tartójának címkéjén található tartományokkal, hogy lássa, hogy azokon belül vannak-e.



Tartományon belül:

A műszer megfelelő működését jelzi. Ez befejezi az ellenőrző mérést.

Tartományon kívül:

Jelzi, hogy vagy a műszer vagy az ellenőrzőcsík nem működik megfelelően.

Ismételje meg a mérést a másik ellenőrzőcsíkkal, és lépjen a 9. lépésre.

Normál ellenőrző mérés eredményei (példa)

No. 150		TYPE ?	
GLU -	URO -		
PRO -	KET -		
BLD / +	BIL -		
NIT -	LEU -	Leu/μL	
PH 5.0	S.G. 1.030	<	

* A BLD érték kinyomtatva „0,06 mg/dl”.

9 Ellenőrizze a második mérés eredményeit.

Tartományon belül:

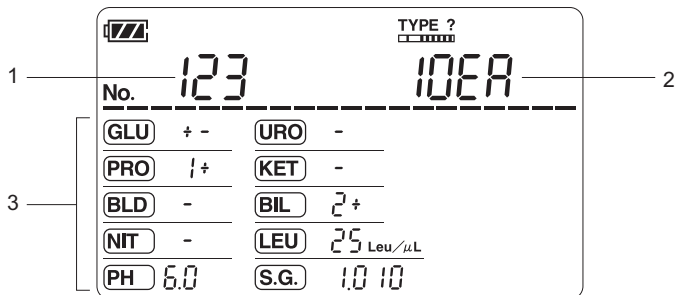
Jelzi, hogy az első ellenőrző méréshez használt ellenőrzőcsík esetleg nem működik megfelelően. Ne használja többé.

Tartományon kívül:

Jelzi, hogy a műszer meghibásodhatott. Lépjen kapcsolatba a forgalmazóval.

2-7-1 A kijelzőn

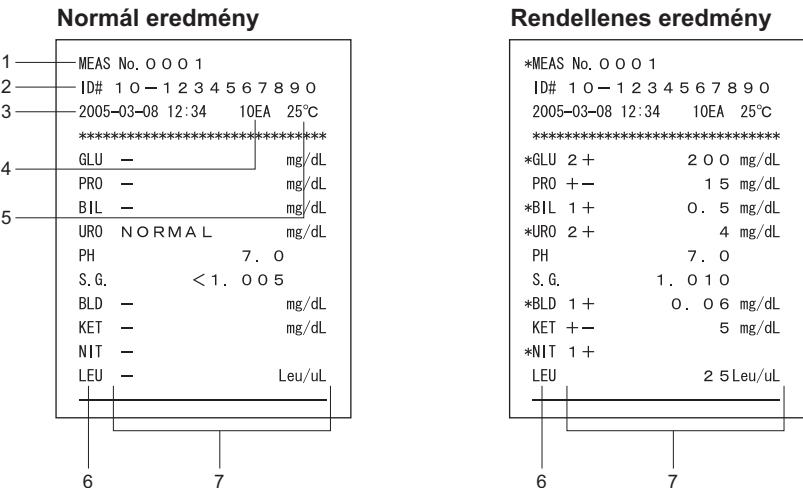
A következő ábrán egy példa látható arra, hogyan fognak megjelenni az eredmények a tesztelés után.



	Elemek	Leírás
1	Mérési szám vagy betegazonosító	A mintához hozzárendelt mérési szám (legfeljebb 4 számjegy). Ha betegazonosító is beállításra került, a mérési szám és a betegazonosító felváltva fognak megjelenni.
2	Tesztcsíktípus	A teszteléshez használt tesztcsík típusa.
3	Mérési eredmény	Itt vannak felsorolva a tesztelt mérési elemek értékei. GLU (glükóz), URO (urobilinogén), ALB (albumin), PRO (fehérje), KET (ketonok), CRE (kreatinin), BLD (vér), BIL (bilirubin), NIT (nitrit), LEU (fehérvérsejtek), PH (pH), S.G. (fajsúly), P/C (fehérje/kreatinin arány) és A/C (albumin/kreatinin arány) A Dil. ikon akkor jelenik meg, ha a hígított minta miatt a fehérje-kreatinin arány (P/C) helytelen értéket eredményezett. Próbálja meg újra a mérést egy újonnan gyűjtött mintával. A három kötőjel (---) azt jelzi, hogy a félkvantitatív érték „OVER” (TÚL) van a határértéken.

2-7-2 Kinyomtatva

A következő ábrákon a kinyomtatott eredményre láthatók példák.



	Elemek	Leírás
1	Mérési szám	A mintához beállított 4 számjegyű mérési szám. Egy rendellenes minta mérési számát egy rendellenes jelzés (*) előzi meg.
2	Betegazonosító	A tesztelés előtt beállított 13 számjegyű betegazonosító. Ha nincs beállítva betegazonosító, helyette kötőjelek (-----) jelennek meg.
3	Dátum és idő	A teszt végrehajtásának dátuma és ideje. A dátum/idő formátuma a beállításnak megfelelően a következő lehet: „év/hónap/nap (alapértelmezett)”, „év/nap/hónap” és „nap/hónap/év” (lásd: „3-10. A műszer testreszabása” részben a 3-11. oldalon).
4	Tesztcsíktípus	A teszteléshez használt tesztcsík típusa.
5	Környezeti hőmérséklet	A műszerben uralkodó környezeti hőmérséklet (celsius fok) a tesztelés során.
6	A mérési elemek rövidítései	A mért elemek rövidítései. Csak a tesztcsík által támogatott mérési elemek jelennek meg kinyomtatva. * : Jelzi, hogy a mérési elem rendellenes. ! : Jelzi, hogy a minta hígítása miatt a fehérje-kreatinin arány (P/C) helytelen értéket eredményezett.
7	Teszteredmény	Az eredmény minőségi és félkantitativ értékeként van megjelenítve. DILUTE (HÍGÍTÁS): Jelzi, hogy a minta hígítása miatt a fehérje-kreatinin arány (P/C) helytelen értéket eredményezett. Próbálja meg újra a mérést egy újonnan gyűjtött mintával.

Ez a műszer a következő kiegészítő funkciókat biztosítja az eredmények kezeléséhez vagy a műszer igény szerinti testreszabásához.

Funkciók	Hivatkozott oldalak
A tesztcsíktípus kiválasztása	2-5. oldal
A mérési szám beállítása	2-6. oldal
A betegazonosító beállítása	2-7. oldal
A dátum beállítása	3-2. oldal
Az idő beállítása	3-3. oldal
Az eredmények áttekintése	3-4. oldal
Adott eredmény törlése a memóriából	3-5. oldal
Minden eredmény törlése a memóriából	3-6. oldal
Adott eredmény áthelyezése külső eszközre	3-7. oldal
Minden eredmény áthelyezése külső eszközre	3-8. oldal
Adott eredmény újranyomtatása	3-9. oldal
Minden eredmény újranyomtatása	3-10. oldal
A műszer testreszabása A tesztcsík-adagolás iránya Dátumformátum Mértékegység és kvalitatív jelzés Nyomtatási formátum Megjelenítési formátum Csíktípus	3-11. oldal

A dátum megtekintéséhez vagy beállításához a következő eljárást használja. A dátum alapértelmezétként „év-hónap-nap” formátumban jelenik meg, és módosítható másik dátumformátumra, mint például „hónap-nap-év” vagy „nap-hónap-év” (lásd: „3-10. A műszer testreszabása” részben a 3-11. oldalon).

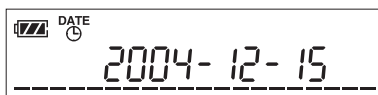
❶ A készenlét képernyőn nyomja meg háromszor a [6(▶)] gombot.

- A  ikon villogni kezd.



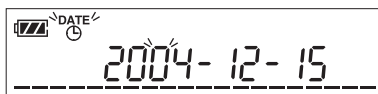
❷ Nyomja meg a [↵] gombot.

- A pontos dátum jelenik meg.



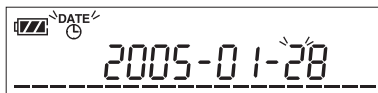
❸ Nyomja meg újra a [↵] gombot.

- Az év második legkisebb száma kezd villogni.



❹ A numerikus gombokkal adja meg az új dátumot.

- Az év esetében csak a 2 legkisebb számjegy módosítható.
- A beviteli mezők közötti mozgáshoz nyomja meg a **kötőjel** gombot.



TUDNIVALÓK: A bevétel törléséhez nyomja meg a  gombot.

❺ Nyomja meg a [↵] gombot.

- Ez megerősíti a bevittet, és felkéri egy új idő megadására.



■ Ezután ...

- Az idő beállításához lépjen az 5. lépésre a „3-2. Az idő beállítása” menüben a következő oldalon.
- A készenlét képernyőre való visszalépéshez nyomja meg a  gombot.

Az idő megtekintéséhez vagy beállításához a következő eljárást használja.

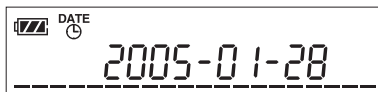
❶ A készenlét képernyőn nyomja meg háromszor a [6(▶)] gombot.

- A  ikon villogni kezd.



❷ Nyomja meg a [↵] gombot.

- A pontos dátum jelenik meg.



❸ Nyomja meg a [8(▲)] vagy [2(▼)] gombot.

- Az aktuális idő fog megjelenni.



❹ Nyomja meg a [↵] gombot.

- A  ikon és az idő bal szélső számjegye fog villogni.



❺ A numerikus gombokkal adja meg az új időt.

- A beviteli mezők közötti mozgáshoz nyomja meg a **kötőjel** gombot.



TUDNIVALÓK: A bevétel törléséhez nyomja meg a  gombot.

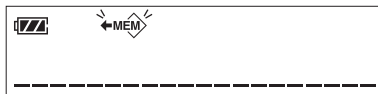
❻ Nyomja meg a [↵] gombot.

- Ez megerősíti a bevittet, és a készenlét képernyő jelenik meg újra.

A rendszer automatikusan legfeljebb 100 teszteredményt tárol a memóriában, és ezek szükség szerint lekérhetőek. Ha több mint 100 teszt lett elvégezve, a legújabb eredmény felülírja a legrégebbi eredményt, így azt már nem lehet megtekinteni.

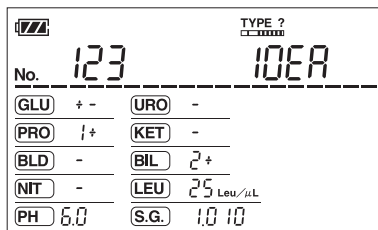
❶ A készülét képernyőn nyomja meg négyszer a [6(▶)] gombot.

- A ◀MEM ikon villogni kezd.



❷ Nyomja meg a ⏮ gombot.

- A legutóbbi teszteredmény fog megjelenni.
- Ha nincs eredmény a memóriában, semmi nem jelenik meg a kijelzőn.
- Az áttekintés képernyőn a következőket teheti.



Funkciók	Gombműveletek
Következő eredmény megtekintése	Nyomja meg a [8(▲)] gombot.
Előző eredmény megtekintése	Nyomja meg a [2(▼)] gombot.
Eredmények folyamatos megtekintése	Nyomja meg és tartsa lenyomva a [8(▲)] vagy [2(▼)] gombot.
Ellenőrizze a mérési számot, a betegazonosítót és a teszt dátumát és idejét	Nyomja meg a kötőjel gombot egy vagy több alkalommal, amíg a kívánt információ meg nem jelenik.
Eredmények törlése a memóriából	(Lásd: 3-5. és 3-6. oldalak.)
Eredmények áthelyezése külső eszközre	(Lásd: 3-7. és 3-8. oldalak.)
Eredmények kinyomtatása	(Lásd: 3-9. és 3-10. oldalak.)

❸ A készülét képernyőre való visszalépéshez nyomja meg a ⏮ gombot.

A nem szükséges eredmények manuálisan törölhetők a memóriából. A következő eljárással egyszerre egy eredményt törölhet. Vegye figyelembe, hogy a törölt adatok nem állíthatók vissza.

❶ Jelenítse meg a törölni kívánt eredményt.

- Lásd 1. és 2. lépések: „3-3. Az eredmények áttekintése” részben a 3-4. oldalon.

		TYPE ?	
No. 123		10EA	
GLU	+ -	URO	-
PRO	! +	KET	-
BLD	-	BIL	2 +
NIT	-	LEU	25 Leu./μL
PH	6.0	S.G.	1.0 10

❷ Nyomja meg egyszer a [6(▶)] gombot.

- Ha a nyomtató csatlakoztatva van, nyomja meg kétszer a [6(▶)] gombot.
- A ikon villogni kezd.

		MEM DEL TYPE ?	
No. 123		10EA	

❸ Nyomja meg a gombot.

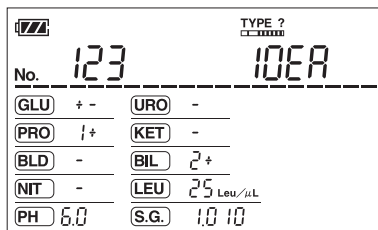
- Az eredmény törlésre kerül a memóriából és a következő eredmény fog megjelenni. Ha nincs több eredmény, a készenlét képernyő jelenik meg.

MEGJEGYZÉS: A folyamatban lévő törlési művelet nem állítható le.

Minden tárolt eredmény törölhető egy művelettel. Vegye figyelembe, hogy a törölt adatok nem állíthatók vissza.

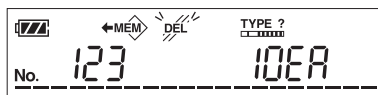
❶ Jelenítse meg valamelyik meglévő eredményt.

- Lásd 1. és 2. lépések: „3-3. Az eredmények áttekintése” részben a 3-4. oldalon.



❷ Nyomja meg egyszer a [6(▶)] gombot.

- Ha a nyomtató csatlakoztatva van, nyomja meg kétszer a [6(▶)] gombot.
- A  ikon villogni kezd.



❸ Nyomja meg négyszer a kötőjel gombot.

- Az „ALL” (MIND) felirat jelenik meg és jelzi, hogy minden eredmény törölve lesz.



❹ Nyomja meg a gombot.

- Ez az összes meglévő eredményt törli a memóriából.
- A művelet befejezése után egy rövid hangjelzés hallatszik, és megjelenik a készenlét képernyő.

MEGJEGYZÉS: A folyamatban lévő törlési művelet nem állítható le.

A következő eljárással a memóriában tárolt eredményt a műszerhez csatlakoztatott külső eszközre viheti át.

❶ Jelenítse meg a külső eszközre küldendő eredményt.

- Lásd 1. és 2. lépések: „3-3. Az eredmények áttekintése” részben a 3-4. oldalon.

		TYPE ? □□□□□□	
No. 123		10EA	
GLU	+ -	URO	-
PRO	1 +	KET	-
BLD	-	BIL	2 +
NIT	-	LEU	25 Leu/μL
PH	6.0	S.G.	1.0 10

❷ Nyomja meg kétszer a [6(▶)] gombot.

- Ha a nyomtató csatlakoztatva van, nyomja meg háromszor a [6(▶)] gombot.
- A ikon villogni kezd.

		←MEM		TYPE ? □□□□□□			
No. 123				10EA			

❸ Nyomja meg a gombot.

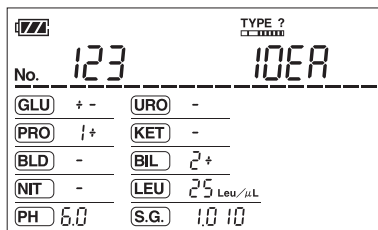
- A ikon folyamatosan világít, jelezve az eredmény áthelyezésének folyamatát egy külső eszközre.
- Az átvitel befejezése után a ikon eltűnik.

MEGJEGYZÉS: A folyamatban lévő átviteli művelet nem állítható le.

A memóriában lévő minden eredmény egyszerre átvihető a műszerhez csatlakoztatott külső eszközre.

❶ Jelenítsen meg egy eredményt a memóriából.

- Lásd 1. és 2. lépések: „3-3. Az eredmények áttekintése” részben a 3-4. oldalon.



❷ Nyomja meg kétszer a [6(▶)] gombot.

- Ha a nyomtató csatlakoztatva van, nyomja meg háromszor a [6(▶)] gombot.
- A ⚡ ikon villogni kezd.



❸ Nyomja meg négyszer a kötőjel gombot.

- Az „ALL” (MIND) felirat jelenik meg és jelzi, hogy minden eredmény át lesz helyezve.



❹ Nyomja meg a ↵ gombot.

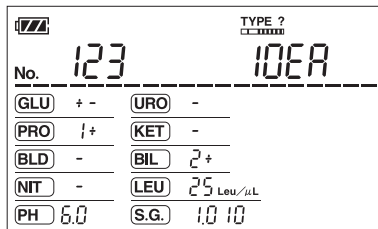
- A ⚡ ikon folyamatosan világít, jelezve az eredmények áthelyezésének folyamatát egy külső eszközre.
- A művelet befejezése után egy rövid hangjelzés hallatszik, és megjelenik a készenlét képernyő.

TUDNIVALÓK: Az átvitel megszakításhoz nyomja meg a ⊞ gombot. A műszer a művelet teljes leállítása előtt áthelyezi az aktuális eredményt.

A következő eljárással kinyomtathat egy a memóriában meglévő eredményt, ha a nyomtató csatlakoztatva van a műszerhez. Ellenőrizze, hogy a nyomtató megfelelően csatlakoztatva van a hálózati aljzatba.

❶ Jelenítse meg a kinyomtatni kívánt eredményt.

- Lásd 1. és 2. lépések: „3-3. Az eredmények áttekintése” részben a 3-4. oldalon.



❷ Nyomja meg egyszer a [6(▶)] gombot.

- A  ikon villogni kezd.



❸ Nyomja meg a [↵] gombot.

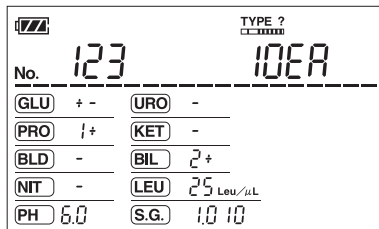
- A  ikon folyamatosan világít, jelezve az eredmény kinyomtatásának folyamatát.

MEGJEGYZÉS: A folyamatban lévő nyomtatási művelet nem állítható le.

A memóriában tárolt minden eredmény egyetlen művelettel kinyomtatható, ha a nyomtató csatlakoztatva van a műszerhez. Ellenőrizze, hogy a nyomtató csatlakoztatva van a hálózati aljzatba.

❶ Jelenítsen meg egy eredményt a memóriából.

- Lásd 1. és 2. lépések: „3-3. Az eredmények áttekintése” részben a 3-4. oldalon.



❷ Nyomja meg egyszer a [6(▶)] gombot.

- A ikon villogni kezd.



❸ Nyomja meg négyszer a kötőjel gombot.

- Az „ALL” (MIND) felirat jelenik meg és jelzi, hogy minden eredmény ki lesz nyomtatva.



❹ Nyomja meg a ◀ gombot.

- A ikon folyamatosan világít, és megtörténik az eredmények kinyomtatása, elől a legújabb eredménnyel.
- A művelet befejezése után egy rövid hangjelzés hallatszik, és megjelenik a készenlét képernyő.

TUDNIVALÓK: A nyomtatás megszakításhoz nyomja meg a gombot. A nyomtató a művelet teljes leállítása előtt kinyomtatja az aktuális eredményt.

Ez a műszer „*speciális paramétereket*” biztosít, melyek lehetővé teszik a műszer a saját kényelme szerinti testreszabását. Ezen paraméterbeállítások módosítása még az áramellátás ki- és bekapcsolása után is hatályban marad.

Paraméter	Leírás	Opciók (Félkövr és keretes: alapértelmezett)
A tesztsík- adagolás iránya	Módosítja annak irányát, ahogy a tesztsík be van helyezve a tesztsíktartóba. A tesztsíktartót ezen beállítás módosítása előtt el kell távolítani a műszerből (lásd a 1.-3. lépéseket a „1-4-5. A tesztsíkadagolás irányának módosítása” részben a 1-16. oldalon fejezetben).	Jobbról Balról
Dátumformátum	Módosítja a dátumformátumot. Ez a beállítás a kijelzőn és a kinyomtatott adatokon egyaránt érvényes lesz. A külső kimenethez a dátumformátum alapértelmezésként „év-hónap-nap” formátumú.	Év-hónap-nap Hónap-nap-év Nap-hónap-év
Mértékegység és kvalitatív jelzés	Módosítja az eredmények mértékegységét (hagyományos vagy SI) és a kvalitatív jelzést (+++, +n vagy n+).	mg/dl, +++ mg/dl, +n mg/dl, n+ mmol/l, +++ mmol/l, +n mmol/l, n+
Nyomtatási formátum	Módosítja az eredmények nyomtatási formátumát.	Hagyományó JCCLS kompatibilis
Megjelenítési formátum	Módosítja a megjelenítési formátumot a glükóz (GLU) és a fehérje (PRO) értékek esetében.	Hagyományó JCCLS kompatibilis

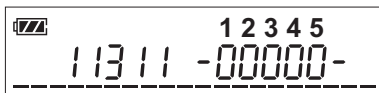
❶ Kapcsolja be a műszert.

❷ Nyomja meg kétszer a [9] gombot.

- A speciális paraméterek képernyő (a 3. lépésben látható) fog megjelenni.

❸ Állítson be új értékeket a paraméterekhez a számgombokkal.

- Lásd az alábbi táblázatban. Új értékeket csak a kívánt paraméterekhez kell megadni.



Aktuális beállítások

	Paraméterek	Opciók
1	A tesztcsík-adagolás iránya	1: Jobbról 2: Balról
2	Dátumformátum	1: Év-hónap-nap 2: Hónap-nap-év 3: Nap-hónap-év
3	Mértékegység és kvalitatív jelzés	1: mg/dl, +++ 2: mg/dl, +n 3: mg/dl, n+ 4: mmol/l, +++ 5: mmol/l, +n 6: mmol/l, n+
4	Nyomtatási formátum	1: Hagyományos 2: JCCLS kompatibilis
5	Megjelenítési formátum	1: Hagyományos 2: JCCLS kompatibilis

TUDNIVALÓK:

- Például, ha beírja a „23211” értéket, a műszerbe a „tesztcsík adagolása balról, nap-hónap-év, mg/dl, +n, hagyományos és hagyományos” értékek lesznek beállítva.
- A számjegyek egyenkénti törléséhez nyomja meg és engedje fel a  gombot. A teljes bevétel törléséhez nyomja meg és tartsa lenyomva a  gombot egy másodpercig.

❹ Nyomja meg a gombot.

- Ez megerősíti a bevitelt, és a készenlét képernyő jelenik meg újra.

Ez a fejezet a műszer részegységeinek tisztítását ismerteti.



- **A karbantartás során viseljen védőkesztyűt a patogén mikrobáknak való kitettség megelőzése érdekében.**
- **A használt tesztcsíkokat, kendőt és védőkesztyűket a biológiai veszélyes hulladékokra vonatkozó helyi előírásoknak megfelelően ártalmatlanítsa.**

4-1 Napi tisztítás: Tesztcsíktartó, tartóalap és vezetősínek

A minták a tesztelés során hozzátapadhatnak a tesztcsíktartóhoz, és szennyezőanyag halmozódhat fel a tartón, ahogy egyre több mintát mérnek a műszerrel. A napi tesztelések befejezése után mossa le a tartót, a tartóalapot, a vezetősíneket és a csúszó területeket. Akkor is ezt az eljárást használja, ha az „E001” hibakód jelenik meg a képernyőn. Ez a fejezet azt feltételezi, hogy a tesztcsík iránya úgy van beállítva, hogy „jobbról (alapértelmezett)” legyen az adagolás (lásd: 1-16. oldal).

❶ Kapcsolja be a műszert.

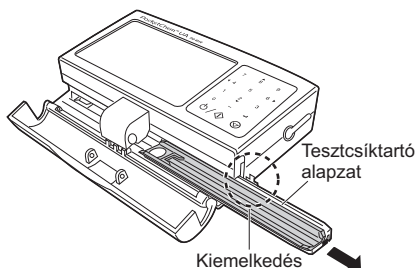
- A tesztcsíktartó a műszer jobb oldalából fog kitolódni.

❷ Nyissa ki a kiolvasóegység fedelét.

❸ Nyomja meg és tartsa lenyomva a [6(▶)] gombot.

- A tesztcsíktartó kissé jobbra mozdul, amíg meg nem jelenik egy kiemelkedés.

❹ Csúsztassa jobbra a tesztcsíktartó alapot, és távolítsa el.



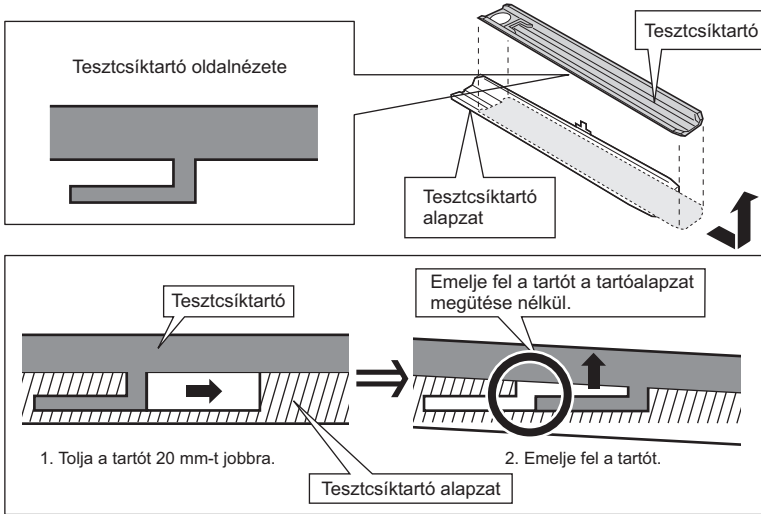
6 Kapcsolja ki a tápellátást.

- Hálózatról való működés esetén válassza le az AC-adapter tápkábelét a műszerről.

MEGJEGYZÉS: Ügyeljen rá, hogy kikapcsolja az áramellátást. A vezetősínek bekapcsolt áramellátás melletti tisztítása károsíthatja a műszert.

6 Távolítsa el a tesztcsíktartót a tesztcsíktartó alaplattól.

- Csúsztassa jobbra a tesztcsíktartót kb. 20 mm-rel a kioldáshoz. Emelje fel a tartót a tartóalappal megtűzése nélkül.



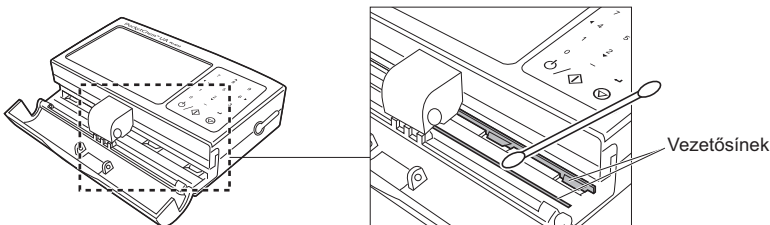
7 Mossa meg a tesztcsíktartót és a tesztcsíktartó alaplattal.

- Tisztítsa meg a tartót és a tartóalaplattal semleges mosószerrel, és folyó vízzel óvatosan mossa le a rátapadt vízeletet. Egy puha ruhadarabbal törölje le a vizet a tartóról és a tartóalaplattal, és teljesen szárítsa meg.



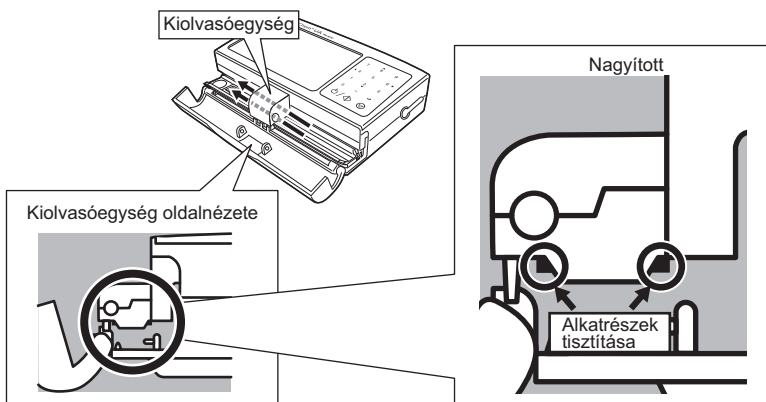
8 Törölje le a szennyeződések a vezetősínek hornyairól.

- Semleges mosószerez vízzel megnedvesített puha ruhadarabbal vagy fültisztító pálcikával törölje le a szennyeződések a vezetősínek hornyairól. Egy puha ruhadarabbal törölje le a vizet, és teljesen szárítsa meg a vezetősínek.



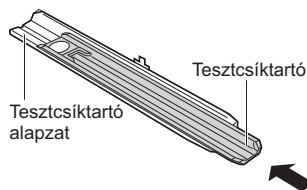
9 Törölje le a szennyeződések a csúszóterületekről.

- Törölje le a kiolvasóegység csúszóterületeinek (fekete részek a lenti nagyított nézetben) szennyeződéseit hígított semleges mosószerbe mártott pálcika segítségével. Mozgassa a pálcikát a nyílak irányába az alábbiak szerint.
- Itassa fel a területeket egy száraz pálcikával



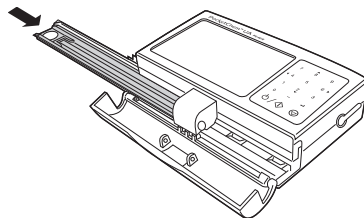
10 Rögzítse a tesztcsíktartót a tesztcsíktartó alapzatra.

- Ahogy a jobb oldalon látható, helyezze a tartót a tartóalapzatra. Csúszassa balra a tartót a helyére rögzítéshez.



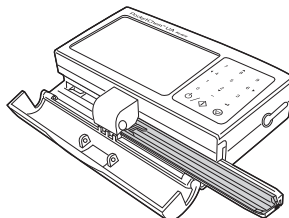
11 Illessze be ütközésig a tesztcsíktartó alapzatot a műszer bal oldaláról.

- Győződjön meg róla, hogy a tartóalapzat hátulján lévő hornyok a vezetősínekhez vannak igazítva.



12 Miközben az ujjával enyhén jobbra nyomja a tesztcsíktartó alapzat bal végét, kapcsolja be a műszer áramellátását.

- Győződjön meg róla, hogy az áramellátás be van kapcsolva, és a tartóalapzat az ábrán látható módon automatikusan jobbra van húzva, és engedje fel a tartóalapzatot.



REFERENCE: Ha a tartóalapzat nincs behúzva, és az „E001” hibakód jelenik meg, nyomja meg a  gombot a hiba törléséhez. A [6(▶)] megnyomásakor és lenyomva tartásakor enyhén nyomja jobbra a tartóalapzat bal végét. Ezt követően a tartóalapzat be lesz húzva a műszerbe. Engedje fel a [6(▶)] gombot, ha a kiemelkedés teljesen eltűnik a műszer belsejében. A tartó automatikusan a helyére kerül a következő mérés végrehajtásakor.

Ha az „E002” vagy az „E003” hibakód jelenik meg, tisztítsa meg a kiolvasóegységet.

❶ Vegye ki a tesztsíktartó alapzatot a műszerből.

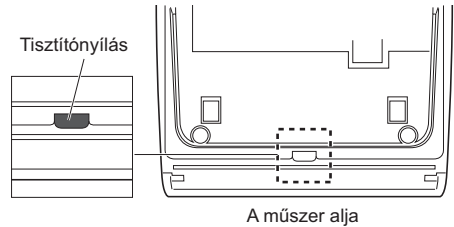
- Lásd az 1.-4. lépéseket a „4-1. Napi tisztítás” részben a 4-1. oldalon.

❷ Kapcsolja ki a tápellátást.

- Hálózatról való működés esetén válassza le az AC-adapter tápkábelét a műszerről.

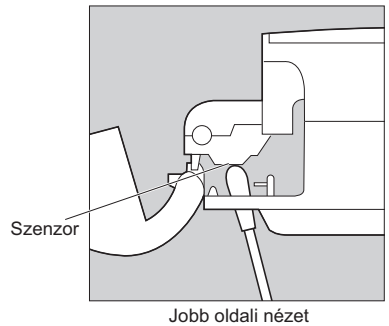
MEGJEGYZÉS: Ügyeljen rá, hogy kikapcsolja az áramellátást. A kiolvasóegység bekapcsolt áramellátás melletti tisztítása károsíthatja a műszert.

❸ Keresse meg a tisztítónyílást a műszer alján.



❹ Helyezzen be egy fűtisztító pálcikát a tisztítónyílásba, és törölje le a szennyeződést a szenzorról.

- Tisztítás közben győződjön meg róla, hogy a pálcika hegye megérinti a szenzort.



❺ Helyezze be a tesztsíktartó alapzatot a műszerbe.

- Lásd a 10. és 11. lépéseket a „4-1. Napi tisztítás” részben a 4-3. oldalon.

- Az elemző külseje desztillált vízzel megnedvesített puha ruhával tisztítható meg.
- A károsodás elkerülése érdekében ne használjon kémiai oldószereket, kenőanyagokat, olajokat, zsírokat vagy szilikon sprayt a műszer tisztításához.
- A kijelzőképernyő szükség szerint tisztítható egy vízzel megnedvesített puha, nem karcoló ruhával.

5-1 Hiba esetén

A kijelzőn (és kinyomtatva is, ha nyomtatót használ) egy hibakódot fog látni, ha valami baj van a műszerrel. Lásd az alábbi táblázatot a műszer a hibából való visszaállításához. Ha a hiba továbbra is fennáll, lépjen kapcsolatba a forgalmazóval.

FONTOS: Ha egy hibakód jelenik meg, törölje a hibát, és próbálja újra a tesztelést egy új tesztcsík segítségével. Lehet, hogy hibás eredményeket kap, ha egy bizonyos idő eltelt a tesztcsík mintába való bemerítése óta.

Kód	Ok	Megoldás
E001	A tesztcsíktartó nem mozog megfelelően.	Ellenőrizze, hogy a tesztcsíktartó megfelelően van-e rögzítve a műszerhez, és kapcsolja be és ki a tápellátást. Tisztítsa meg a tartó alapját és a vezetősíneket (lásd: 4-1. oldal).
E002	A LED túl sok fényt bocsát ki a műszer számára a tesztelés elvégzéséhez.	Kapcsolja ki a tápellátást. Törölje le a szennyeződések a tesztcsíktartón lévő fehér lemezről (fehér kör alakú rész) vízbe vagy alkoholba mártott puha ruhával. Ezután tisztítsa meg a kiolvasóegységet (lásd: 4-4. oldal).
E003	A LED nem bocsát ki elég fényt a műszer számára a tesztelés elvégzéséhez.	
E004	A nyomtatóból kifogyott a nyomtatópapír.	Nyomja meg a  gombot a készenlét képernyőre történő visszatéréshez. Töltse be a nyomtatópapírt, és nyomja meg az ADAGOLÁS gombot.
E005	A nyomtató nem működik megfelelően.	Nyomja meg a  gombot a készenlét képernyőre történő visszatéréshez. Ellenőrizze, hogy a nyomtató megfelelően van-e csatlakoztatva a műszerhez (lásd: 1-12. oldal). Válassza le a nyomtatót, és törölje le a szennyeződések a műszer arany színű nyomtatóérintkezőiről és a nyomtató négyvezetékes arany érintkezőjéről egy száraz, puha ruhadarabbal vagy vattapálcikával.
E006	A tesztcsík nincs megfelelően elhelyezve a tesztcsíktartón.	Nyomja meg a  gombot a készenlét képernyőre történő visszatéréshez. Ellenőrizze, hogy a tesztcsík hegye érintkezik-e a tesztcsíktartón lévő hornyok végével. Ha minta vagy szennyeződés száradt bele a hornyokba, távolítsa el.
E007	A tesztcsíktartón lévő tesztcsík nem egyezik meg a kiválasztott tesztcsíktípussal.	• Ellenőrizze, hogy: • A megfelelő tesztcsíktípust választotta ki (lásd: 2-5. oldal). • A tesztcsík használható a műszerrel.
E008	A kiolvasóegység erős fénynek van kitéve.	Ha az „E008” hibakód jelenik meg a mérés felénél, zárja be a kiolvasóegység fedelét. Győződjön meg róla, hogy az „E008” eltűnik, és folytassa a mérést.

6-1 Kiegészítés

Az emberi szem és a műszer optikája közötti különbségek

Vannak eredendő különbségek az emberi szem által érzékelt színek és a műszer optikai rendszere által észlelt színek között. Az emberi szem képes felismerni az árnyék és a nagyon kis színterületek apró különbségeit; a mesterséges optikai rendszerek kevésbé érzékenyek az ilyen kis változásokra. Ezzel szemben a műszer optikája képes felismerni bizonyos színeket, amelyeket az emberi szem esetében más színek elfednek vagy összekeverednek más színekkel.

Ezért előfordulhat, hogy a vizuális eredmények és a műszer eredményei között nincs pontos egyezés. Az egyezés azonban általában egy vizuális blokkon vagy jelentett szinten belül van, és nem rosszabb, mint a két vizuális leolvasó közötti egyezés.

6-2 Teljesítményjellemzők

6-2-1 | Analitikai teljesítmény

Elem	Jellemzők (termékjellemzők)
Pontosság	A félkvantitatív jelzés 2 kategóriáján belül
Reprodukálhatóság	Rendszer: Az összes elem szórásának 3%-nak vagy annál kisebbnek kell lennie

6-2-2 | Klinikai teljesítmény

A PocketChem UA PU-4010 rendszerben a pH, a kreatinin és a fajsúly mérési eredményei szolgálnak más mérési elemek értékelésének támogatására. Az ALB mérési eredményét klinikailag CRE-vel kapott az A / C arány mérési eredményével használják. Ezért a pozitív százalékos egyezést, a negatív százalékos egyezést, a pH-ra, a kreatininre, a fajsúlyra és az albuminra vonatkozó általános százalékos egyezést nem írják le.

Analit	Pozitív százalékos egyezés	Negatív százalékos egyezés	Teljes százalékos egyezés
Glükóz	98	100	100
Fehérje	95	99	99
Bilirubin	100	100	100
Urobilinogén	100	100	100
Vér	100	99	99
Ketonok	100	100	100
Nitrit	95	100	100
Fehérvérsejt	94	99	99
P/C arány	88	78	82
A/C arány	84	91	89

Az [A/C arány] és a H7070 kvantitatív mérőrendszer
[Nem az A/C arány] és az AUTION MAX AX-4280



ARKRAY Factory, Inc.

1480 Koji, Konan-cho, Koka-shi
Shiga 520-3306, JAPAN

https://www.arkray.co.jp/script/mailform/afc-contact_eng



ARKRAY Europe, B.V.

Prof. J.H. Bavincklaan 2
1183 AT Amstelveen, THE NETHERLANDS

Ha műszaki segítségre van szüksége, vegye fel a
kapcsolatot az ARKRAY Europe, B.V. vállalattal

TEL: +31-20-545-24-50

FAX: +31-20-545-24-59

